

Uradni list

Evropske unije

C 13



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

15. januar 2011

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije

2011/C 13/01

Zadnja objava Sodišča Evropske unije v *Uradnem listu Evropske unije* UL C 346, 18.12.2010 1V *Objave*

SODNI POSTOPKI

Sodišče

2011/C 13/02

Zadeva C-137/08: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság – Republika Madžarska) – VB Pénzügyi Lízing Zrt. proti Ferencu Schneiderju (Direktiva 93/13/EGS — Nedovoljeni pogoji v potrošniških pogodbah — Merila presoje — Presoja klavzule o pristojnosti sodišča po uradni dolžnosti s strani nacionalnega sodišča — Člen 23 Statuta Sodišča) 2

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2011/C 13/03	Zadeva C-458/08: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 – Evropska komisija proti Portugalski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Kršitev člena 49 ES — Gradbeni sektor — Zahteva po dovoljenju za opravljanje dejavnosti v tem sektorju — Utemeljitev) 2	2
2011/C 13/04	Zadeva C-540/08: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG proti „Österreich“-Zeitungsverlag GmbH (Direktiva 2005/29/ES — Nepoštena poslovne prakse — Nacionalna ureditev, v kateri je določena načelna prepoved poslovnih praks, ki ponudbo nagrad potrošnikom pogojujejo z nakupom blaga ali uporabo storitve) 3	3
2011/C 13/05	Zadeva C-543/08: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. novembra 2010 – Evropska komisija proti Portugalski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Člena 56 ES in 43 ES — Prosti pretok kapitala — Prednostne delnice („golden shares“) države Portugalske v družbi EDP — Energias de Portugal — Omejitve pridobivanja deležev in poseg v vodenje privatizirane družbe) 3	3
2011/C 13/06	Zadeva C-36/09 P: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 11. novembra 2010 – Transportes Evaristo Molina, SA, proti Evropski komisiji (Pritožba — Omejevalni sporazumi — Španski trg bencinskih servisov — Dolgoročne pogodbe o izključni dobavi goriva — Odločba Komisije — Pravica do odkupa nazaj, podeljena nekaterim bencinskim servisom — Dobavni pogoji družbe Repsol — Seznam zadevnih bencinskih servisov — Ničnostna tožba — Rok za vložitev tožbe — Začetek teka) 4	4
2011/C 13/07	Združeni zadevi C-57/09 in C-101/09: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Zvezna republika Nemčija proti B (C-57/09), D (C-101/09) (Direktiva 2004/83/CE — Minimalnih standardi glede pogojev za priznanje statusa begunca ali statusa subsidiarne zaščite — Člen 12 — Izključitev statusa begunca — Člen 12(2)(b) in (c) — Pojem „težje nepolitično kaznivo dejanje“ — Pojem „dejanja, ki nasprotujejo namenom in načelom Združenih narodov“ — Pripadnost organizaciji, vpleteni v teroristična dejanja — Prejšnji vpis te organizacije na seznam oseb, skupin in organizacij, ki je del priloge k Skupnemu stališču 2001/931/SZVP — Individualna odgovornost za del dejanj navedene organizacije — Pogoji — Pravica do azila po nacionalnem ustavnem pravu — Združljivost z Direktivo 2004/83/ES) 4	4
2011/C 13/08	Zadeva C-84/09: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Regeringsrätten – Švedska) – X proti Skatteverket (DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi 2, 20, prvi odstavek, in 138(1) — Pridobitev nove jadrnice znotraj Skupnosti — Takojšnja uporaba nakupljenega blaga v državi članici pridobitve ali v drugi državi članici pred njegovim prevozom v namembni kraj — Rok, v katerem se začne prevoz blaga v namembni kraj — Najdaljši čas trajanja prevoza — Trenutek, glede na katerega je treba za namene obdavčitve opraviti presojo, ali je prevozno sredstvo novo) 5	5
2011/C 13/09	Združeni zadevi C-92/09 in C-93/09: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Wiesbaden – Nemčija) – Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-93/09) proti Land Hessen (Varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov — Objava informacij o upravičencih do sredstev iz kmetijskih skladov — Veljavnost določb prava Unije, ki določajo tako objavo in njen način — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Člena 7 in 8 — Direktiva 95/46/ES — Razlaga členov 18 in 20) 6	6

2011/C 13/10	Zadeva C-142/09: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde – Belgija) – Kazenski postopek zoper V. W. Lahousseja, Lavichy BVBA (Direktivi 92/61/EGS in 2002/24/ES — Homologacija dvo- in trikolesnih motornih vozil — Vozila za uporabo na športnih tekmovanjih na cesti ali na terenu — Nacionalni predpis, s katerim je prepovedana izdelava, trženje in vgradnja naprav za povečevanje moči in/ali zviševanje hitrosti mopedov) 7	7
2011/C 13/11	Zadeva C-152/09: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Schwerin – Nemčija) – André Grootes proti Amt für Landwirtschaft Parchim (Skupna kmetijska politika — Integrirani administrativni in kontrolni sistem za nekatere sheme pomoči — Shema enotnega plačila — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Izračun pravic do plačil — Člen 40(5) — Kmetovalci, ki so v referenčnem obdobju morali izpolnjevati kmetijsko-okoljske obveznosti — Člen 59(3) — Regionalno izvajanje sheme enotnega plačila — Člen 61 — Različne vrednosti na enoto za hektarje trajnih pašnikov in za vse druge upravičene hektarje) 7	7
2011/C 13/12	Zadeva C-156/09: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Finanzamt Leverkusen proti Verigen Transplantation Service International AG (Šesta direktiva o DDV — Člen 13(A)(1)(c) — Oprostitev za dejavnosti, ki so v javnem interesu — Zdravstvena oskrba — Izolacija in razmnoževanje hrustančnih celic zaradi ponovne implantacije v pacienta) 8	8
2011/C 13/13	Zadeva C-159/09: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal de commerce de Bourges – Francija) – Lidl SNC proti Vierzon Distribution SA (Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES — Pogoji za dovoljenost primerjalnega oglaševanja — Primerjava cen, ki se nanaša na izbor živilskih izdelkov, ki jih tržita konkurenčni verigi trgovin — Blago, ki zadovoljuje iste potrebe ali ima enak namen — Zavajajoč oglas — Primerjava preverljivih značilnosti) 9	9
2011/C 13/14	Zadeva C-164/09: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 11. novembra 2010 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Ohranjanje prostoživečih ptic — Direktiva 79/409/EGS — Odstopanja od sistema varstva prostoživečih ptic — Lov) 9	9
2011/C 13/15	Zadeva C-226/09: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. novembra 2010 – Evropska komisija proti Irski (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2004/18/ES — Postopki za oddajo javnih naročil — Dodelitev pogodbe za opravljanje storitev tolmačenja in prevajanja — Storitve, vključene v Prilogo II B k tej direktivi — Storitve, glede katerih ni treba spoštovati vseh zahtev iz te direktive — Tehtanje meril za dodelitev, določeno po predložitvi ponudb — Sprememba tehtanja po prvem pregledu predloženih ponudb — Spoštovanje načela enakega obravnavanja in obveznosti preglednosti) 10	10
2011/C 13/16	Zadeva C-229/09: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundespatentgericht – Nemčija) – Hogan Lovells International LLP proti Bayer CropScience AG (Patentno pravo — Fitofarmacevtska sredstva — Uredba (ES) št. 1610/96 — Direktiva 91/414/EGS — Dodatni varstveni certifikat za fitofarmacevtska sredstva — Podelitev certifikata za sredstvo, za katerega je bila odobrena začasna registracija) 10	10

2011/C 13/17	Zadeva C-232/09: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Republika Latvija) – Dita Danosa proti LKB Līzings SIA (Socialna politika — Direktiva 92/85/EGS — Izvajanje ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali ki dojijo — Člena 2(a) in 10 — Pojem „noseča delavka“ — Prepoved odpusta nosečih delavk v obdobju od začetka nosečnosti do konca porodniškega dopusta — Direktiva 76/207/EGS — Enako obravnavanje moških in žensk — Član uprave kapitalske družbe — Nacionalna ureditev, na podlagi katere je mogoče člana uprave kapitalske družbe odpoklicati brez kakršne koli omejitve) 11	11
2011/C 13/18	Zadeva C-247/09: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Baden-Württemberg – Nemčija) – Alketa Xhymshiti proti Bundesagentur für Arbeit – Familienkasse Lörrach (Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem pretoku oseb — Uredbi (EGS) št. 1408/71 in 574/72 ter Uredba (ES) št. 859/2003 — Socialna varnost delavcev migrantov — Družinske dajatve — Državljan tretje države, ki dela v Švici in ki s svojimi otroki prebiva v državi članici, katere državljanstvo imajo otroci) 11	11
2011/C 13/19	Združeni zadevi C-250/09 in C-268/09: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rayonen sad Plovdiv – Bolgarija) – Vasil Ivanov Georgiev proti Tehniceski universitet – Sofia, filial Plovdiv (Direktiva 2000/78/ES — Člen 6(1) — Prepoved diskriminacije na podlagi starosti — Univerzitetni profesorji — Nacionalna določba, ki določa sklenitev pogodb o zaposlitvi za določen čas po 65-tem letu — Obvezna upokojeitev pri 68 letih — Utemeljitev različnega obravnavanja na podlagi starosti) 12	12
2011/C 13/20	Zadeva C-261/09: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 16. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Stuttgart – Nemčija) – Izvršitev evropskega naloga za prijetje, izdanega proti Gaetanu Mantellu (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Evropski nalog za prijetje — Okvirni sklep 2002/584/PNZ — Člen 3, točka 2 — Ne bis in idem — Pojem „ista dejanja“ — Pravica izvršitvenega pravosodnega organa, da zavrne izvršitev evropskega naloga za prijetje — Pravnomočna sodba v državi izdaje naloga — Posedovanje prepovedanih drog — Promet s prepovedanimi drogami — Kriminalna združba) 13	13
2011/C 13/21	Zadeva C-317/09 P: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 18. novembra 2010 – Architecture, microclimat, énergies douces – Europe et Sud SARL (ArchIMEDES) proti Evropski komisiji (Pritožba — Pobot terjatev, ki jih urejajo različni pravni redi — Zahteva za vračilo predplačil — Načelo litis denuntiatio — Pravica do obrambe in pravica do poštenega sojenja) 13	13
2011/C 13/22	Zadeva C-322/09 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. novembra 2010 – NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB proti Evropski komisiji (Pritožba — Državna pomoč — Pritožba konkurenta — Dopustnost — Uredba (ES) št. 659/1999 — Členi 4, 10, 13 in 20 — Odločba Komisije, da ne bo nadaljevala preučitve pritožbe — Opredelitev Komisije, da ukrepi deloma niso državne pomoči deloma so obstoječe pomoči, združljive s skupnim trgom — Člen 230 ES — Pojem „izpodboini akt“) 14	14

2011/C 13/23	Zadeva C-356/09: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Pensionsversicherungsanstalt proti Christine Kleist (Socialna politika — Enako obravnavanje moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu — Direktiva 76/207/EGS — Člen 3(1)(c) — Nacionalna ureditev, ki olajšuje odpoved pogodbe o zaposlitvi delavcem, ki so pridobili pravico do starostne pokojnine — Cilj spodbujanja zaposlovanja mlajših oseb — Nacionalna ureditev, ki starostno mejo za pridobitev te pokojnine določa na 60 let za ženske in 65 let za moške) 14	14
2011/C 13/24	Zadeva C-48/10: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 18. novembra 2010 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva 2008/1/ES — Celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Pogoji za izdajo dovoljenj za obstoječe obrate — Obveznost zagotovitve delovanja teh obratov v skladu z zahtevami iz direktive) 15	15
2011/C 13/25	Zadeva C-296/10: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Amtsgericht Stuttgart – Nemčija) – Bianca Purruker proti Guilleremu Vallésu Pérezu (Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Pristojnost in priznavanje ter izvrševanje sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo — Uredba (ES) št. 2201/2003 — Litispendenca — Postopek za meritorno odločitev o pravici do varstva in vzgoje otroka ter zahteva za sprejetje začasnih ukrepov v zvezi s pravico do varstva in vzgoje tega otroka) 15	15
2011/C 13/26	Zadeva C-339/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Varhoven administrativen sad (Bolgarija) 7. julija 2010 – Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova in Kemko International EAD proti Ministerski svet na Republika Bulgaria 16	16
2011/C 13/27	Zadeva C-474/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 29. septembra 2010 vložilo Court of Appeal in Northern Ireland (Združeno kraljestvo) – Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd proti Department of the Environment for Northern Ireland 16	16
2011/C 13/28	Zadeva C-486/10: Tožba, vložena 8. oktobra 2010 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji 17	17
2011/C 13/29	Zadeva C-489/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sąd Najwyższy (Republika Poljska) 12. oktobra 2010 – Kazenski postopek proti Łukaszu Marcinu Bondi 17	17
2011/C 13/30	Zadeva C-490/10: Tožba, vložena 12. oktobra 2010 – Evropski parlament proti Svetu Evropske unije 18	18
2011/C 13/31	Zadeva C-492/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 14. oktobra 2010 vložilo Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Avstrija) – Immobilien Linz GmbH & Co KG proti Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr 18	18
2011/C 13/32	Zadeva C-493/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Ireland 15. oktobra 2010 – M. E. in drugi proti Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform 18	18

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 13/33	Zadeva C-498/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 14. oktobra 2010 – X NV proti Staatssecretaris van Financiën	19
2011/C 13/34	Zadeva C-499/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgija) 19. oktobra 2010 – Vlaamse Oliemaatschappij proti F.O.D. Financiën	19
2011/C 13/35	Zadeva C-505/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Højesteret (Danska) 21. oktobra 2010 – Partrederiet Sea Fighter proti Skatteministeriet	20
2011/C 13/36	Zadeva C-507/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Firenze (Italija) 25. oktobra 2010 – Denise Bernardi, ki jo zakonito zastopa Katia Mecacci, proti Fabiu Bernardiju	20
2011/C 13/37	Zadeva C-514/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Nejvyšší soud České republiky (Česka republika) 2. novembra 2010 – Wolf Naturprodukte GmbH proti Sewar spol. s r. o.	20
2011/C 13/38	Zadeva C-516/10: Tožba, vložena 29. oktobra 2010 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji ...	21
2011/C 13/39	Zadeva C-518/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) 2. novembra 2010 – Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc proti Comptroller-General of Patents	21
2011/C 13/40	Zadeva C-519/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Bari (Italija) 27. oktobra 2010 – Giovanni Colapietro proti Ispettorato Centrale Repressioni Frodi	21
2011/C 13/41	Zadeva C-537/10 P: Pritožba, ki jo je Deltafina SpA vložila 19. novembra 2010 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2010 v zadevi T-29/05, Deltafina proti Komisiji	22

Splošno sodišče

2011/C 13/42	Zadeva T-35/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 23. novembra 2010 – Codorniu Napa proti UUNT – Bodegas Ontañón (ARTESA NAPA VALLEY) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti ARTESA NAPA VALLEY — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti ARTESO in prejšnja nacionalna besedna znamka LA ARTESA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe du (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009).....	23
2011/C 13/43	Zadeva T-95/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Italija proti Komisiji („EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja Skupnost — Shema pomoči — Sistem proizvodne pomoči za predelano sadje in zelenjavo — Izredni ukrepi podpore za goveje meso — Sistem premij za tobak“)	23

2011/C 13/44	Zadeva T-113/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Španija proti Komisiji („EKUJS — Janstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja Skupnosti — Pomoči za pridelavo oljčnega olja — Pomoči, povezane s površino, na kateri se pridelujejo poljščine“) 23	23
2011/C 13/45	Zadeva T-9/09 P: Sodba Splošnega sodišča z dne 24. novembra 2010 – Marcuccio proti Komisiji (Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Zavrženje tožbe kot očitno nedopustne v postopku na prvi stopnji — Zahteva za vrnitev osebnih predmetov — Obvestilo o zavrnitvi pritožbe v jeziku, ki ni jezik pritožbe — Prepozna tožba — Neobstoj odgovora glede tožbenega predloga, podanega v postopku na prvi stopnji) 24	24
2011/C 13/46	Zadeva T-137/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 24. novembra 2010 – Nike International proti UUNT – Muñoz Molina (R10) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti R10 — Neregistrirana nacionalna besedna znamka R10 — Prenos nacionalne znamke — Kršitev postopka) 24	24
2011/C 13/47	Zadeva T-260/09 P: Sodba Splošnega sodišča z dne 10. novembra 2010 – UUNT proti Simões Dos Santos (Pritožba — Nasprotna pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2003 — Izbris in ponoven izračun skupka točk za delovno uspešnost — Izvršitev sodbe Splošnega sodišča — Pravnomočnost — Pravna podlaga — Prepoved retroaktivnosti — Legitimno pričakovanje — Premoženjska škoda — Izguba možnosti napredovanja — Nepremoženjska škoda) 24	24
2011/C 13/48	Zadeva T-404/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Deutsche Bahn proti UUNT (Horizontalna kombinacija sive in rdeče barve) („Znamka Skupnosti — Prijava znamke, pri kateri gre za horizontalno kombinacijo sive in rdeče barve — Absolutni razlog za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) 25	25
2011/C 13/49	Zadeva T-405/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Deutsche Bahn proti UUNT (Vertikalna kombinacija sive in rdeče barve) (Znamka Skupnosti — Prijava znamke Skupnosti, ki je sestavljena iz vertikalne kombinacije sive in rdeče barve — Absolutni razlog za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) 25	25
2011/C 13/50	Zadeva T-61/10: Sklep Splošnega sodišča z dne 17. novembra 2010 – Victoria Sánchez proti Parlamentu in Komisiji (Tožba zaradi nedelovanja — Nesprejetje ukrepov — Predlog za izdajo odredbe — Predlog za sprejetje varstvenih ukrepov — Delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena tožba) 25	25
2011/C 13/51	Zadeva T-101/09: Tožba, vložena 1. septembra 2010 – Maftah proti Komisiji 26	26
2011/C 13/52	Zadeva T-102/09: Tožba, vložena 1. septembra 2010 – Elostia proti Komisiji 26	26
2011/C 13/53	Zadeva T-488/10: Tožba, vložena 11. oktobra 2010 – Francija proti Komisiji 27	27



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 13/54	Zadeva T-491/10: Tožba, vložena 15. oktobra 2010 – SNCF proti UUNT – Infotrafic (infotrafic)	28
2011/C 13/55	Zadeva T-507/10: Tožba, vložena 28. oktobra 2010 – Viktor Uspaskich proti Evropskemu parlamentu	28
2011/C 13/56	Zadeva T-511/10: Tožba, vložena 22. oktobra 2010 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji	29
2011/C 13/57	Zadeva T-513/10: Tožba, vložena 1. novembra 2010 – Hamberger Industrierwerke proti UUNT (Atrium)	29
2011/C 13/58	Zadeva T-514/10: Tožba, vložena 1. novembra 2010 – Fruit of the Loom proti UUNT – Blueshore Management (FRUIT)	30
2011/C 13/59	Zadeva T-516/10: Tožba, vložena 3. novembra 2010 – Francija proti Komisiji	30
2011/C 13/60	Zadeva T-517/10: Tožba, vložena 4. novembra 2010 – Pharmazeutische Fabrik Evers proti UUNT – Ozone Laboratories Pharma (HYPOCHOL)	31
2011/C 13/61	Zadeva T-519/10: Tožba, vložena 8. novembra 2010 – Seikoh Giken proti UUNT – Seiko (SG SEIKOH GIKEN)	32
2011/C 13/62	Zadeva T-520/10: Tožba, vložena 10. novembra 2010 – Comunidad Autónoma de Galicia proti Komisiji	32
2011/C 13/63	Zadeva T-522/10: Tožba, vložena 8. novembra 2010 – Hell Energy proti UUNT – Hansa Mineralb-runnen (HELL)	33
2011/C 13/64	Zadeva T-523/10: Tožba, vložena 8. novembra 2010 – Interkobo proti UUNT – XXXLutz Marken (mybaby)	33
2011/C 13/65	Zadeva T-525/10: Tožba, vložena 5. novembra 2010 – Azienda Agricola Colsaliz di Faganello Antonio proti UUNT – Weinkellerei Lenz Moser (SERVO SUO)	34
2011/C 13/66	Zadeva T-526/10: Tožba, vložena 9. novembra 2010 – Inuit Tapiriit Kanatami in drugi proti Komisiji	34
2011/C 13/67	Zadeva T-25/08: Sklep Splošnega sodišča z dne 11. novembra 2010 – Katjes Fassin proti UUNT (Yoghurt Gums)	35

Sodišče za uslužbence Evropske unije

2011/C 13/68	Zadeva F-77/08: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Vicente Carbajosa in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Splošni natečaji EPSO/AD/116/08 in EPSO/AD/117/08 na področju boja proti goljufijam — Izključitev kandidatov na podlagi rezultatov, pridobljenih na pristopnih izpitih — Odločba OPI — Nevložitev pritožbe — Nedopustnost pritožbe) 36	36
2011/C 13/69	Zadeva F-84/08: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Cerafogli proti Evropski centralni banki (Javni uslužbenci — Uslužbenci ECB — Odškodninska tožba za povrnitev škode, nastale neposredno zaradi domnevne nezakonitosti pogojev za zaposlitev in pravil, ki se uporabljajo za te uslužbence — Nepristojnost Splošnega sodišča — Nedopustnost — Oprostitev opravljanja nalog zaradi zastopanja teh uslužbencev — Neobstoj prilagoditve količine dela — Napaka) 36	36
2011/C 13/70	Zadeva F-96/08: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Cerafogli proti Evropski centralni banki (Javni uslužbenci — Uslužbenci ECB — Osební prejemki — Dodatno zvišanje plače — Napredovanje ad personam — Posvetovanje z odborom uslužbencev za določitev meril za odobritev dodatnih zvišanj plače) 37	37
2011/C 13/71	Zadeva F-9/09: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Vicente Carbajosa in drugi proti Komisiji (Javni uslužbenci — Splošna natečaja EPSO/AD/116/08 in EPSO/AD/117/08 na področju boja proti goljufijam — Akt, ki posega v položaj — Izključitev kandidatov na podlagi rezultatov, pridobljenih na pristopnih testih — Nepristojnost EPSO) 37	37
2011/C 13/72	Zadeva F-49/09: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 12. oktobra 2010 – Wendler proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Starostna pokojnina — Izplačilo pokojnine — Obveznost odprtja bančnega računa v državi prebivanja — Svoboda opravljanja storitev — Razlog javnega reda — Načelo enakosti) 37	37
2011/C 13/73	Zadeva F-3/10: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 26. oktobra 2010 – AB proti Komisiji (Javni uslužbenci — Pogodbeni uslužbenci — Nepodaljšanje pogodbe za določen čas — Prepozna pritožba — Očitna nedopustnost) 38	38
2011/C 13/74	Zadeva F-82/10: Tožba, vložena 22. septembra 2010 – Nolin proti Komisiji 38	38
2011/C 13/75	Zadeva F-83/10: Tožba, vložena 23. septembra 2010 – Giannakouris proti Komisiji 38	38
2011/C 13/76	Zadeva F-84/10: Tožba, vložena 23. septembra 2010 – Chatzidoukakis proti Komisiji 39	39
2011/C 13/77	Zadeva F-85/10: Tožba, vložena 23. septembra 2010 – AI proti Sodišču 39	39
2011/C 13/78	Zadeva F-87/10: Tožba, vložena 24. septembra 2010 – Adriaens in drugi proti Komisiji 40	40

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 13/79	Zadeva F-91/10: Tožba, vložena 30. septembra 2010 – AK proti Komisiji	40
2011/C 13/80	Zadeva F-92/10: Tožba, vložena 1. oktobra 2010 – Dricot-Daniele in drugi proti Komisiji	40
2011/C 13/81	Zadeva F-94/10: Tožba, vložena 4. oktobra 2010 – Carpenito proti Svetu	41
2011/C 13/82	Zadeva F-97/10: Tožba, vložena 4. oktobra 2010 – Kerstens proti Komisiji	41
2011/C 13/83	Zadeva F-98/10: Tožba, vložena 7. oktobra 2010 – Cervelli proti Komisiji	42
2011/C 13/84	Zadeva F-99/10: Tožba, vložena 5. oktobra 2010 – Ashbrook in drugi proti Komisiji	42
2011/C 13/85	Zadeva F-104/10: Tožba, vložena 21. oktobra 2010 – De Pretis Cagnodo in Trampuz proti Evropski komisiji	42
2011/C 13/86	Zadeva F-109/10: Tožba, vložena 26. oktobra 2010 – Schätzel proti Komisiji	43
2011/C 13/87	Zadeva F-110/10: Tožba, vložena 29. oktobra 2010 – Couyoufa proti Komisiji	43
2011/C 13/88	Zadeva F-112/10: Tožba, vložena 2. novembra 2010 – Trentea proti FRA	43
2011/C 13/89	Zadeva F-17/06: Sklep Sodišča za uslužbence z dne 18. novembra 2010 – Vereecken proti Komisiji	44

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

*(2011/C 13/01)***Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 346, 18.12.2010

Prejšnje objave

UL C 328, 4.12.2010

UL C 317, 20.11.2010

UL C 301, 6.11.2010

UL C 288, 23.10.2010

UL C 274, 9.10.2010

UL C 260, 25.9.2010

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság – Republika Madžarska) – VB Pénzügyi Lízing Zrt. proti Ferencu Schneiderju

(Zadeva C-137/08) ⁽¹⁾

(Direktiva 93/13/EGS — Nedovoljeni pogoji v potrošniških pogodbah — Merila presoje — Presoja klavzule o pristojnosti sodišča po uradni dolžnosti s strani nacionalnega sodišča — Člen 23 Statuta Sodišča)

(2011/C 13/02)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitevno sodišče

Budapesti II. és III. kerületi bíróság

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: VB Pénzügyi Lízing Zrt.

Tožena stranka: Ferenc Schneider

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Budapesti II. és III. kerületi bíróság – Razlaga člena 23, prvi odstavek, Protokola o Statutu Sodišča in Direktive Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL L 95, str. 29) – Klavzula o pristojnosti sodišča, ki kot pristojno določa sodišče, ki je bližje sedežu prodajalca ali ponudnika kot pa stalnemu prebivališču potrošnika – Pooblastilo nacionalnega sodišča, da po uradni dolžnosti preizkusi nedovoljenost klavzule o pristojnosti sodišča v okviru preizkusa svoje pristojnosti – Merila presoje nedovoljenosti klavzule

Izrek

1. Člen 23, prvi odstavek, Statuta Sodišča Evropske unije ne nasprotuje določbi nacionalnega prava, v skladu s katero mora sodišče, ki

začne postopek predhodnega odločanja, hkrati po uradni dolžnosti o tem obvestiti ministra za pravosodje iz zadevne države članice.

2. Člen 267 PDEU je treba razlagati tako, da je Sodišče Evropske unije pristojno za razlago pojma „nedovoljeni pogodbeni pogoji“ iz člena 3(1) Direktive Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah in priloge k tej direktivi ter meril, ki jih lahko uporabi ali mora uporabiti nacionalno sodišče pri proučitvi pogodbene klavzule glede na določbe te direktive, pri čemer je pristojno, da ob upoštevanju navedenih meril odloči o konkretni opredelitvi posebne pogodbene klavzule glede na okoliščine obravnavanega primera.

3. Nacionalno sodišče mora po uradni dolžnosti opraviti poizvedbe za ugotovitev, ali klavzula o izključni krajevni pristojnosti sodišča iz pogodbe, ki je predmet spora, ki mu je bil predložen, in ki je bila sklenjena med prodajalcem ali ponudnikom in potrošnikom, spada na področje uporabe Direktive 93/13, in če spada, po uradni dolžnosti presoditi morebitno nedovoljenost take klavzule.

⁽¹⁾ UL C 183, 19.7.2008.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 – Evropska komisija proti Portugalski republiki

(Zadeva C-458/08) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Kršitev člena 49 ES — Gradbeni sektor — Zahteva po dovoljenju za opravljanje dejavnosti v tem sektorju — Utemeljitev)

(2011/C 13/03)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. Traversa in P. Guerra e Andrade, zastopnika)

Tožena stranka: Portugalska republika (zastopnika: L. Inez Fernandes in F. Nunes dos Santos, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožeče stranke: Republika Poljska (zastopnik: M. Dowgielewicz, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države - Kršitev člena 49 ES - Gradbeni sektor - Zahteva po dovoljenju za opravljanje dejavnosti v tem sektorju

Izrek

1. Portugalska republika s tem, da od ponudnikov gradbenih storitev s sedežem v drugi državi članici zahteva izpolnitev vseh pogojev, ki jih sporna nacionalna ureditev, predvsem pa uredba-zakon št. 12/2004 z dne 9. januarja 2004, določa za pridobitev dovoljenja za opravljanje dejavnosti v gradbenem sektorju na Portugalskem, in tako izključuje to, da se ustrezno upoštevajo enakovredne obveznosti, ki jih imajo ponudniki v državi članici, v kateri imajo sedež, in preverjanja, ki so jih organi navedene države članice že opravili v zvezi s tem, ni izpolnila obveznosti iz člena 49 ES.
2. Portugalski republiki se naloži plačilo stroškov.
3. Republika Poljska nosi svoje stroške.

(¹) UL C 327, 20.12.2008.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG proti „Österreich“-Zeitungsverlag GmbH

(Zadeva C-540/08) (¹)

(Direktiva 2005/29/ES — Nepoštena poslovne prakse — Nacionalna ureditev, v kateri je določena načelna prepoved poslovnih praks, ki ponudbo nagrad potrošnikom pogojujejo z nakupom blaga ali uporabo storitve)

(2011/C 13/04)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Mediaprint Zeitungs- und Zeitschriftenverlag GmbH & Co. KG

Tožena stranka: „Österreich“-Zeitungsverlag GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberster Gerichtshof (Avstrija) – Razlaga členov 3(1) in 5(2) in (5) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 149, str. 22) – Nacionalna ureditev, ki izdajateljem periodičnega tiska prepoveduje, da bi potrošnikom napovedali, ponudili ali dajali brezplačne nagrade k časopisom ali da bi take nagrade ponudili ob nakupu proizvodov ali opravljanju storitev, ne da bi se upoštevalo nepoštenost ali agresivnost zadevne poslovne prakse – Ureditev, katere edini cilj ni le zaščita potrošnikov, ampak tudi ohranjanje pluralizma medijev in zaščita šibkejših konkurentov – Pojem nelojalne poslovne prakse

Izrek

1. Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni določbi, kot je ta iz postopka v glavni stvari, ki določa splošno prepoved prodaje z nagradami in katere namen ni le varstvo potrošnikov, ampak tudi uresničevanje drugih ciljev.
2. Z nakupom časopisa povezana možnost sodelovanja v nagradni igri ni nepoštena poslovna praksa v smislu člena 5(2) Direktive 2005/92 samo zato, ker je vsaj za del zadevnih potrošnikov odločilni razlog, ki jih spodbuja k nakupu tega časopisa.

(¹) UL C 69, 21.03.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. novembra 2010 – Evropska komisija proti Portugalski republiki

(Zadeva C-543/08) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Člena 56 ES in 43 ES — Prosti pretok kapitala — Prednostne delnice („golden shares“) države Portugalske v družbi EDP — Energias de Portugal — Omejitve pridobivanja deležev in poseg v vodenje privatizirane družbe)

(2011/C 13/05)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: G. Braun, P. Guerra e Andrade in M. Teles Romão, zastopniki)

Tožena stranka: Portugalska republika (zastopniki: L. Inez Fernandes, zastopnik, C. Botelho Moniz in P. Gouveia e Melo, odvetnika)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 43 ES in 56 ES – Prednostne delnice („golden shares“) države Portugalske v družbi EDP – Energias de Portugal

Izrek

1. Portugalska republika s tem, da je v družbi EDP – Energias de Portugal v korist države Portugalske in drugih oseb javnega prava ohranila posebne pravice, kot so te, ki so v tem primeru določene z zakonom št. 11/90 z dne 5. aprila 1990 v zvezi z okvirnim zakonom o privatizaciji (Lei n.º 11/90, Lei Quadro das Privatizações), z uredbo-zakonom št. 141/2000 z dne 15. julija 2000, s katero je bila odobrena četrta faza postopka reprivatizacije delniškega kapitala družbe EDP – Electricité du Portugal SA, in v statutu te družbe in ki izhajajo iz prednostnih delnic („golden shares“) države v delniškem kapitalu te družbe, ni izpolnila obveznosti iz člena 56 ES.

2. Portugalski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 19, 24.01.2009.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 11. novembra 2010 – Transportes Evaristo Molina, SA, proti Evropski komisiji

(Zadeva C-36/09 P) (¹)

(Pritožba — Omejevalni sporazumi — Španski trg bencinskih servisov — Dolgoročne pogodbe o izključni dobavi goriva — Odločba Komisije — Pravica do odkupa nazaj, podeljena nekaterim bencinskim servisom — Dobavni pogoji družbe Repsol — Seznam zadevnih bencinskih servisov — Ničnostna tožba — Rok za vložitev tožbe — Začetek teka)

(2011/C 13/06)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Pritožnica: Transportes Evaristo Molina, SA (zastopniki: A. Hernández Pardo, S. Beltrán Ruiz in M. L. Ruiz Ezquerra, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnik: E. Gippini Fournier, zastopnik)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA (zastopnika: F. Lorente Hurtado in P. Vidal Martínez, odvetnika)

Predmet

Pritožba zoper sklep Sodišča prve stopnje (zdaj Splošno sodišče) (četrti senat) z dne 14. novembra 2008 v zadevi Transportes Evaristo Molina proti Komisiji (T-45/08), s katerim je Splošno sodišče zavrglo zahtevek za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2006/446/ES z dne 12. aprila 2006 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES (Zadeva COMP/B 1/38.348 – Repsol CPP) (povzetek objavljen v UL L 176, str. 104), s katero so postale zaveze družbe Repsol CPP zavezujoče in ki je bila sprejeta v skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 [ES] in 82 [ES] (UL 2003, L 1, str. 1).

Izrek

1. Pritožba se zavrne.

2. Transportes Evaristo Molina SA se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 82, 4.4.2009.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht – Nemčija) – Zvezna republika Nemčija proti B (C-57/09), D (C-101/09)

(Združeni zadevi C-57/09 in C-101/09) (¹)

(Direktiva 2004/83/CE — Minimalnih standardi glede pogojev za priznanje statusa begunca ali statusa subsidiarne zaščite — Člen 12 — Izključitev statusa begunca — Člen 12(2)(b) in (c) — Pojem „težje nepolitično kaznivo dejanje“ — Pojem „dejanja, ki nasprotujejo namenom in načelom Združenih narodov“ — Pripadnost organizaciji, vpleteni v teroristična dejanja — Prejšnji vpis te organizacije na seznam oseb, skupin in organizacij, ki je del priloge k Skupnemu stališču 2001/931/SZVP — Individualna odgovornost za del dejanj navedene organizacije — Pogoji — Pravica do azila po nacionalnem ustavnem pravu — Združljivost z Direktivo 2004/83/ES)

(2011/C 13/07)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Zvezna republika Nemčija

Toženi stranki: B (C-57/09), D (C-101/09)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Bundesverwaltungsgericht Leipzig – Razlaga členov 3 in 12(2)(b) in (c) Direktive Sveta 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite (UL L 304, str. 12) – Državljan tretje države, ki je v svoji državi aktivno podpiral oborožen boj organizacije, ki je uvrščena na seznam terorističnih organizacij, ki je del priloge k Skupnemu stališču Sveta 2002/462/SZVP z dne 17. junija 2002 (UL L 160, str. 32), in ki je bil mučen in dvakrat obsojen na doživetjsko zaporno kazen v isti državi – Uporaba določb Direktive 2004/83/ES, ki določajo izključitev priznanja statusa begunca prosilcu, ki je v svoji državi izvajal teroristično dejavnost – Pristojnost držav članica, da priznajo status begunca na podlagi svojih ustavnih določb, ob obstoju razloga za izključitev iz tega statusa, ki ga predvideva navedena direktiva

Izrek

- Člen 12(2)(b) in (c) Direktive Sveta 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite je treba razlagati tako:

— dejstvo, da je oseba pripadala organizaciji, uvrščeni na seznam, ki je del Priloge k Skupnemu stališču Sveta 2001/931/SZVP z dne 27. decembra 2001 o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu, zaradi svoje vpletenosti v teroristična dejanja, in da je aktivno podpirala oborožen boj te organizacije, ne pomeni samodejno tehtnega razloga za domnevo, da je ta oseba storila „težje nepolitično kaznivo dejanje“ ali „dejanj[a], ki nasprotujejo namenom in načelom Združenih narodov“;

— ugotovitev v zvezi s tem, da obstajajo tehtni razlogi za domnevo, da je oseba storila tako kaznivo dejanje ali je kriva storitve takih dejanj, je predmet presoje konkretnih dejstev posameznega primera, da bi se lahko odločilo, ali dejanja, ki jih je storila zadevna organizacija, izpolnjujejo pogoje, določene v teh določbah, in ali je mogoče individualno odgovornost pri izvajanju teh dejanj pripisati zadevni osebi glede na raven dokaza, ki ga zahteva navedeni člen 12(2).

- Izključitev iz statusa begunca na podlagi člena 12(2)(b) ali (c) Direktive 2004/83 ni pogojena s tem, da je zadevna oseba trenutno nevarna za državo članico gostiteljico.
- Izključitev iz statusa begunca na podlagi člena 12(2)(b) ali (c) Direktive 2004/83 ni pogojena s preizkusom sorazmernosti za vsak posamezen primer v tej zadevi.

- Člen 3 Direktive 2004/83 je treba razlagati tako, da lahko države članice priznajo pravico do azila na podlagi svoje nacionalne zakonodaje osebi, ki ne more imeti statusa begunca v skladu s členom 12(2) te direktive, pod pogojem, da ta druga vrsta zaščite ne povzroča nevarnosti zamenjave s statusom begunca v smislu te direktive.

(¹) UL C 129, 06.06.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. novembra 2010
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Regeringsrätten – Švedska) – X proti Skatteverket

(Zadeva C-84/09) (¹)

(DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi 2, 20, prvi odstavek, in 138(1) — Pridobitev nove jadrnice znotraj Skupnosti — Takojšnja uporaba nakupljenega blaga v državi članici pridobitve ali v drugi državi članici pred njegovim prevozom v namembni kraj — Rok, v katerem se začne prevoz blaga v namembni kraj — Najdaljši čas trajanja prevoza — Trenutek, glede na katerega je treba za namene obdavčitve opraviti presojo, ali je prevozno sredstvo novo)

(2011/C 13/08)

Jezik postopka: švedščina

Predložitevno sodišče

Regeringsrätten

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: X

Tožena stranka: Skatteverket

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Regeringsrätten – Razlaga členov 2, 20 in 138 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nakup nove jadrnice v državi članici A s strani posameznika iz države članice B, ki namerava jadrnico za zasebne namene v državi članici A ali drugi državi članici uporabljati določeno čas in jo potem prepeljati na končni cilj v državi članici B – Rok, v katerem se mora začeti prevoz blaga v namembni kraj – Najdaljši čas trajanja tega prevoza – Trenutek, glede na katerega je treba za namene obdavčitve opraviti presojo, ali je prevozno sredstvo novo.

Izrek

1. Člena 20, prvi odstavek, in 138(1) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost je treba razlagati tako, da opredelitev transakcije za dobavo ali pridobitev znotraj Skupnosti ne more biti odvisna od spoštovanja kakršnegakoli roka, v katerem bi se moral začeti ali končati prevoz zadevnega blaga iz države članice dobave v namembno državo članico. V posebnem primeru pridobitve novega prevoznega sredstva v smislu člena 2(1)(b)(ii) te direktive je treba pri določitvi tega, ali gre pri zadevni transakciji za transakcijo znotraj Skupnosti, opraviti splošno presojo vseh objektivnih okoliščin ter namena pridobitelja – pod pogojem, da je podprt z objektivnimi dejavniki – ki omogočajo določitev države članice, v kateri je načrtovana končna uporaba zadevnega blaga.
2. Presoja, ali je prevozno sredstvo, ki je predmet pridobitve znotraj Skupnosti, novo v smislu člena 2(2)(b) Direktive 2006/112, je treba opraviti glede na trenutek, ko je prodajalec zadevno blago dobavil pridobitelju.

(¹) UL C 90, 18.04.2009.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 9. novembra 2010 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgesicht Wiesbaden – Nemčija) – Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-93/09) proti Land Hessen

(Združeni zadevi C-92/09 in C-93/09) (¹)

(Varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov — Objava informacij o upravičencih do sredstev iz kmetijskih skladov — Veljavnost določb prava Unije, ki določajo tako objavo in njen način — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Člena 7 in 8 — Direktiva 95/46/ES — Razlaga členov 18 in 20)

(2011/C 13/09)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Wiesbaden

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Volker und Markus Schecke GbR GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-93/09)

Tožena stranka: Land Hessen

Ob udeležbi: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Verwaltungsgericht Wiesbaden – Veljavnost člena 42(1)(8a) in člena 44(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, str. 1), Uredbe Komisije (ES) št. 259/2008 z dne 18. marca 2008 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 glede objavljanja informacij o upravičencih do sredstev iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 76, str. 28) in Direktive 2006/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o hrambi podatkov, pridobljenih ali obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij, in spremembi Direktive 2002/58/ES (UL L 105, str. 54) – Razlaga členov 7, 18(2), druga alinea, in člena 20 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, str. 31) – Obdelava osebnih podatkov upravičencev do sredstev iz Evropskega kmetijskega sklada, ki zajema objavo teh podatkov na spletni strani, opremljeni z iskalnim orodjem – Veljavnost, z vidika prava varstva osebnih podatkov, določb prava Skupnosti, ki določajo tako objavo in njen način – Pogoji, pod katerimi se taka objava lahko opravi

Izrek

1. Člena 42(8b) in 44a Uredbe št. 1290/2005 Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1437/2007 z dne 26. novembra 2007, ter Uredba Komisije (ES) št. 259/2008 z dne 18. marca 2008 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe št. 1290/2005 glede objavljanja informacij o upravičencih do sredstev iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) niso veljavni v delu, v katerem te določbe v zvezi s fizičnimi osebami, ki so upravičene do sredstev iz EKJS in EKSRP, določajo obveznost objave osebnih podatkov vseh upravičencev, ne da bi se ob tem opravilo razlikovanje glede na ustrezna merila, kot so obdobja, v katerih so prejeli sredstva, pogostost ali vrsta in višina sredstev.
2. Na podlagi ugotovljene neveljavnosti določb, navedenih v točki 1 tega izreka, ni mogoče izpodbijati učinkov objave seznamov upravičencev do sredstev iz EKJS in EKSRP, ki so jo nacionalni organi opravili na podlagi teh določb pred izrekom te sodbe.

3. Člen 18(2), druga alineja, Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov je treba razlagati tako, da ne določa, da mora biti odgovorni osebi za varstvo osebnih podatkov naložena obveznost, da vodi register, ki je določen v tej določbi, pred izvedbo postopka obdelave osebnih podatkov, kot je ta, ki se opravi na podlagi členov 42(8b) in 44a Uredbe št. 1290/2005, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1437/2007, ter Uredbe št. 259/2008.
4. Člen 20 Direktive 95/46 je treba razlagati tako, da državam članicam ne nalaga obveznosti, da določijo, da je treba pri objavi informacij na podlagi členov 42(8b) in 44a Uredbe št. 1290/2005, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1437/2007, ter Uredbe št. 259/2008 opraviti predhodno preverjanje iz te določbe.

⁽¹⁾ UL C 129, 6.6.2009.
UL C 119, 16.5.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde – Belgija) – Kazenski postopek zoper V. W. Lahousseja, Lavichy BVBA

(Zadeva C-142/09) ⁽¹⁾

(Direktivi 92/61/EGS in 2002/24/ES — Homologacija dvo- in trikolesnih motornih vozil — Vozila za uporabo na športnih tekmovanjih na cesti ali na terenu — Nacionalni predpis, s katerim je prepovedana izdelava, trženje in vgradnja naprav za povečevanje moči in/ali zviševanje hitrosti mopedov)

(2011/C 13/10)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Stranki v kazenskem postopku v glavni stvari

V. W. Lahousse, Lavichy BVBA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgija) – Razlaga členov 1(1), 12 in 15(2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/24/ES z dne 18. marca 2002 o homologaciji dvo- in trikolesnih

motornih vozil in o razveljavitvi Direktive Sveta 92/61/EGS (UL L 124, str. 1) – Izjema v zvezi z vozili za uporabo na športnih tekmovanjih na cesti ali na terenu – Nacionalna ureditev, s katero se ta izjema ne upošteva

Izrek

Določbe direktiv Sveta 92/61/EGS z dne 30. junija 1992 o homologaciji dvo- ali trikolesnih motornih vozil in Evropskega parlamenta in Sveta 2002/24/ES z dne 18. marca 2002 o homologaciji dvo- in trikolesnih motornih vozil in o razveljavitvi Direktive Sveta 92/61/EGS je treba razlagati tako, da če se za vozilo ali za njegov sestavni del ali samostojno tehnično enoto ne uporablja postopek homologacije, ki ga ti direktivi uvajata, ker zlasti ne spadajo na področje uporabe teh direktiv, njune določbe ne prepovedujejo, da za navedene vozilo, sestavni del ali samostojno tehnično enoto država članica v okviru svojega nacionalnega prava uvede ustrezen mehanizem priznavanja pregledov, ki so jih opravile druge države članice. Vsekakor mora taka ureditev upoštevati pravo Unije, zlasti člena 34 PDEU in 36 PDEU.

⁽¹⁾ UL C 153, 04.07.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Schwerin – Nemčija) – André Grootes proti Amt für Landwirtschaft Parchim

(Zadeva C-152/09) ⁽¹⁾

(Skupna kmetijska politika — Integrirani administrativni in kontrolni sistem za nekatere sheme pomoči — Shema enotnega plačila — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Izračun pravic do plačil — Člen 40(5) — Kmetovalci, ki so v referenčnem obdobju morali izpolnjevati kmetijsko-okoljske obveznosti — Člen 59(3) — Regionalno izvajanje sheme enotnega plačila — Člen 61 — Različne vrednosti na enoto za hektarje trajnih pašnikov in za vse druge upravičene hektarje)

(2011/C 13/11)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Schwerin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: André Grootes

Tožena stranka: Amt für Landwirtschaft Parchim

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgericht Schwerin – Razlaga člena 40(5) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, str. 1) – Pogoji pod katerimi so kmetovalci, ki so bili podvrženi kmetijsko-okoljskim ukrepom v referenčnem obdobju, upravičeni zahtevati, da se referenčni znesek vračuna na podlagi predhodnega leta od leta, ko so bili udeleženi v teh ukrepih

Izrek

1. Člen 40(5) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 319/2006 z dne 20. februarja 2006, je treba razlagati tako, da če so bile v zadevni državi članici v skladu s členom 61 te uredbe določene različne vrednosti na enoto za hektarje pašnikov in za vse druge upravičene hektarje, ima kmet – ki je na referenčni datum iz tega člena moral izpolnjevati kmetijsko-okoljsko obveznost na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2078/92 z dne 30. junija 1992 o pridelovalnih metodah v kmetijstvu, ki so združljive z zahtevami varstva okolja in ohranjanja podeželja, ki predstavlja neprekinjeno nadaljevanje kmetijsko-okoljske obveznosti, katere cilj je bila sprememba iz ornega zemljišča v trajni pašnik – pravico zahtevati, da se pravice iz člena 59(3), prvi pododstavek, Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 319/2006, izračunajo na podlagi vrednosti na enoto, določenih za upravičene hektarje, ki niso hektarji pašnikov.
2. Člen 40(5) Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 319/2006, v povezavi s členom 61 te uredbe, kakor je bila spremenjena, je treba razlagati tako, da samo obstoj vzročne zveze med spremembo namembnosti iz ornih zemljišč v trajne pašnike in sodelovanjem pri kmetijsko-okoljskem ukrepu omogoča – za namene izračuna zneska pravic do plačila – neupoštevanje dejstva, da se je to zemljišče na referenčni datum iz člena 61 omenjene uredbe, kakor je bila spremenjena, uporabljalo kot trajni pašnik.
3. Člen 40(5) v povezavi s členom 61 Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 319/2006, je treba razlagati tako, da njegova uporaba ni odvisna od tega, ali je

kmet, ki vloži zahtevo za enotno plačilo, ista oseba kot oseba, ki je izvedla spremembo namembnosti zadevnega zemljišča.

(¹) UL C 167, 18.7.2009.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof – Nemčija) – Finanzamt Leverkusen proti Verigen Transplantation Service International AG

(Zadeva C-156/09) (¹)

(Šesta direktiva o DDV — Člen 13(A)(1)(c) — Oprostitve za dejavnosti, ki so v javnem interesu — Zdravstvena oskrba — Izolacija in razmnoževanje hrustančnih celic zaradi ponovne implantacije v pacienta)

(2011/C 13/12)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Finanzamt Leverkusen

Tožena stranka: Verigen Transplantation Service International AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Bundesfinanzhof – Razlaga členov 13(A)(1)(c) in 28b(F), prvi odstavek, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) - Izolacija sklepnih hrustančnih celic iz človeku odvzetega hrustančnega tkiva s strani prejemnikov iz drugih držav članic in nato njihovo razmnoževanje zaradi implantacije v pacienta s strani istih prejemnikov – Določitev kraja opravljanja storitev – Oprostitev teh storitev kot „zdravstvene oskrbe pri opravljanju medicinske in paramedicinske poklicne dejavnosti“?

Izrek

Člen 13(A)(1)(c) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih

– Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. aprila 1995, je treba razlagati tako, da izolacija sklepnih hrustančnih celic iz človeku odvzetega hrustančnega tkiva in nato njihovo razmnoževanje zaradi ponovne implantacije v terapevtske namene spadata pod pojem „zdravstvena oskrba“ v smislu te določbe.

⁽¹⁾ UL C 180, 1.8.2009.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal de commerce de Bourges – Francija) – Lidl SNC proti Vierzon Distribution SA

(Zadeva C-159/09) ⁽¹⁾

(Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES — Pogoji za dovoljenost primerjalnega oglaševanja — Primerjava cen, ki se nanaša na izbor živilskih izdelkov, ki jih tržita konkurenčni verigi trgovin — Blago, ki zadovoljuje iste potrebe ali ima enak namen — Zavajajoč oglas — Primerjava preverljivih značilnosti)

(2011/C 13/13)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Tribunal de commerce de Bourges

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Lidl SNC

Tožena stranka: Vierzon Distribution SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal de commerce de Bourges – Razlaga člena 3a Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju (UL L 250, str. 17), kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997 (UL L 290, str. 18) – Pogoji za dovoljenost primerjalnega oglaševanja – Primerjava cen, ki jih uporablja konkurenčna veriga trgovin – Blago, ki zadovoljuje iste potrebe oziroma ima enak namen

Izrek

Točko (b) odstavka 1 člena 3a Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju, kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997, je treba razlagati tako, da zgolj okoliščina, da se živilski izdelki na ravni njihovega uživanja in

zadovoljstva, ki ga dajejo potrošniku, razlikujejo glede na različne okoliščine in kraj njihove proizvodnje, njihove sestavine in identiteto proizvajalca, ne more izključiti, da bi primerjava takih izdelkov lahko izpolnjevala zahtevo, zapisano v navedeni določbi, da morajo v bistvu zadovoljiti iste potrebe oziroma imeti enak namen, se pravi, da so medsebojno zadostno zamenljivi.

Točko (a) odstavka 1 člena 3a Direktive 84/450, kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/55/ES, je treba razlagati tako, da je reklamni oglas, kot je ta v postopku v glavni stvari, lahko zavajajoč, zlasti:

— če je ugotovljeno – glede na vse upoštevne okoliščine obravnavanega primera in zlasti glede na podatke ali izpustitev v tem oglasu – da se lahko precej potrošnikov, na katere je naslovljen, odloči za nakup v zmotnem prepričanju, da je izbor izdelkov, ki ga je sestavil oglaševalec, reprezentativen za splošno raven oglaševalčevih cen glede na splošno raven konkurentovih cen in da bodo zato več prihranili, kot obljublja navedeni oglas, če bodo redno nakupovali izdelke tekoče potrošnje pri oglaševalcu, kot pa če jih bodo nakupovali pri navedenem konkurentu, ali tudi v zmotnem prepričanju, da so vsi izdelki oglaševalca cenejši od izdelkov njegovega konkurenta, ali

— če je ugotovljeno, da so bili za primerjavo, sestavljeno izključno z vidika cene, izbrani živilski izdelki, ki so v resnici tako objektivno drugačni, da znatno vplivajo na izbiro povprečnega potrošnika, ne da bi bile navedene razlike razvidne iz zadevnega oglasa.

Točko (c) odstavka 1 člena 3a Direktive 84/450, kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/55/ES, je treba razlagati tako, da pogoj preverljivosti, ki ga določa navedena določba, glede oglasa, kot je ta v postopku v glavni stvari, ki primerja cene dveh izborov blaga, zahteva, da je zadevno blago mogoče prepoznati na podlagi podatkov, ki jih vsebuje navedeni oglas.

⁽¹⁾ UL C 180, 01.08.2009.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 11. novembra 2010 – Evropska komisija proti Italijanski republiki

(Zadeva C-164/09) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Ohranjanje prostoživečih ptic — Direktiva 79/409/EGS — Odstopanja od sistema varstva prostoživečih ptic — Lov)

(2011/C 13/14)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: C. Zadra in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, zastopnik, in G. Fiengo, odvetnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 9 Direktive Sveta z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (79/409/EGS) (UL L 103, str. 1) – Odstopanja od sistema varstva prostoživečih ptic – Dežela Benečija

Izrek

1. Italijanska republika s tem, da je dežela Benečija sprejela in da uporablja predpise, ki dovoljujejo odstopanja od sistema varstva prostoživečih ptic in ne upoštevajo pogojev iz člena 9 Direktive Sveta z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (79/409/EGS), ni izpolnila obveznosti iz člena 9 te direktive.
2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 180, 1.8.2009.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. novembra 2010 – Evropska komisija proti Irski

(Zadeva C-226/09) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2004/18/ES — Postopki za oddajo javnih naročil — Dodelitev pogodbe za opravljanje storitev tolmačenja in prevajanja — Storitve, vključene v Prilogo II B k tej direktivi — Storitve, glede katerih ni treba spoštovati vseh zahtev iz te direktive — Tehtanje meril za dodelitev, določeno po predložitvi ponudb — Sprememba tehtanja po prvem pregledu predloženih ponudb — Spoštovanje načela enakega obravnavanja in obveznosti preglednosti)

(2011/C 13/15)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Konstantinidis in A.-A. Gilly, zastopnika)

Tožena stranka: Irski (zastopnika: D. O'Hagan, zastopnik, A. Collins SC)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države - Postopki za oddajo javnih naročil - Dodelitev pogodbe za opravljanje storitev tolmačenja in prevajanja - Storitve, glede katerih ni treba spoštovati vseh zahtev iz Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta

z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, str.114) - Tehtanje meril za dodelitev, določeno po predložitvi ponudb - Načeli enakega obravnavanja ponudnikov in preglednosti

Izrek

1. Irski s spremembo tehtanja meril za oddajo naročila za zagotovitev storitev tolmačenja in prevajanja po začetnem pregledu predloženih ponudb ni izpolnila obveznosti, ki ji jih nalagata načelo enakega obravnavanja in iz njega izhajajoča obveznost preglednosti, kot ju razlaga Sodišče Evropske unije.
2. Tožba se v preostalem zavrne.
3. Evropska komisija in Irski nosita svoje stroške.

(¹) UL C 220, 12.9.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundespatentgericht – Nemčija) – Hogan Lovells International LLP proti Bayer CropScience AG

(Zadeva C-229/09) (¹)

(Patentno pravo — Fitofarmacevtska sredstva — Uredba (ES) št. 1610/96 — Direktiva 91/414/EGS — Dodatni varstveni certifikat za fitofarmacevtska sredstva — Podelitev certifikata za sredstvo, za katerega je bila odobrena začasna registracija)

(2011/C 13/16)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundespatentgericht

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Hogan Lovells International LLP

Tožena stranka: Bayer CropScience AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundespatentgericht – Razlaga člena 3(1)(b) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1610/96 z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva (UL L 198, str. 30) – Pogoji za pridobitev dodatnega varstvenega certifikata – Možnost, da se navedeni certifikat podeli na podlagi predhodne odobritve za dajanje na trg v skladu s členom 8(1) Direktive 91/414/EGS – Aktivna snov jodosulfuron

Izrek

Člen 3(1)(b) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1610/96 z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva je treba razlagati tako, da ne nasprotuje podelitvi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtsko sredstvo, za katero je bila na podlagi člena 8(1) Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet, kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005, odobrena veljavna registracija za dajanje na trg.

(¹) UL C 220, 12.09.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 11. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Republika Latvija) – Dita Danosa proti LKB Līzings SIA

(Zadeva C-232/09) (¹)

(Socialna politika — Direktiva 92/85/EGS — Izvajanje ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali ki dojijo — Člena 2(a) in 10 — Pojem „noseča delavka“ — Prepoved odpusta nosečih delavk v obdobju od začetka nosečnosti do konca porodniškega dopusta — Direktiva 76/207/EGS — Enako obravnavanje moških in žensk — Član uprave kapitalske družbe — Nacionalna ureditev, na podlagi katere je mogoče člana uprave kapitalske družbe odpoklicati brez kakršne koli omejitve)

(2011/C 13/17)

Jezik postopka: latvijščina

Predložitveno sodišče

Augstākās tiesas Senāts

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Dita Danosa

Tožena stranka: LKB Līzings SIA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Augstākās tiesas Senāts – Razlaga člena 10 Direktive Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 348, str. 1) – Pojem delavca – Skladnost nacionalne zakonodaje, s katero je dovoljen odpust člana uprave kapitalske družbe brez vsake omejitve, zlasti ob upoštevanju nosečnosti te članice

Izrek

1. Člana uprave kapitalske družbe, ki za to družbo opravlja storitve in je del te družbe, je treba šteti za delavca za namene Direktive Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS), če svojo dejavnost nekaj časa opravlja pod vodstvom ali nadzorom drugega organa te družbe in če za to dejavnost prejema plačilo. Predložitveno sodišče mora preveriti elemente dejanskega stanja, ki so potrebni za presojo, ali je tako v sporu, o katerem odloča.

2. Člen 10 Direktive 92/85 je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki dopušča odpoklic člana uprave kapitalske družbe brez kakršne koli omejitve, če je zadevna oseba „noseča delavka“ v smislu te direktive in je sklep o njenem odpoklicu v bistvu posledica njene nosečnosti. Tudi če zadevni član uprave nima tega statusa, ostane dejstvo, da se odpoklic člana uprave, ki opravlja naloge, kakršne so opisane v postopku v glavni stvari, zaradi nosečnosti ali iz razloga, ki je v bistvu posledica nosečnosti, lahko nanaša le na ženske in zato pomeni neposredno diskriminacijo na podlagi spola, ki je v nasprotju s členoma 2(1) in (7) ter 3(1)(c) Direktive Sveta z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev (76/207/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002.

(¹) UL C 220, 12.09.2009.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Baden-Württemberg – Nemčija) – Alketa Xhymshiti proti Bundesagentur für Arbeit – Familienkasse Lörrach

(Zadeva C-247/09) (¹)

(Sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem pretoku oseb — Uredbi (EGS) št. 1408/71 in 574/72 ter Uredba (ES) št. 859/2003 — Socialna varnost delavcev migrantov — Družinske dajatve — Državljan tretje države, ki dela v Švici in ki s svojimi otroki prebiva v državi članici, katere državljanstvo imajo otroci)

(2011/C 13/18)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Baden-Württemberg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Alketa Xhymshiti

Tožena stranka: Bundesagentur für Arbeit - Familienkasse Lörrach

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Baden-Württemberg – Razlaga, prvič, Uredbe Sveta (ES) št. 859/2003 z dne 14. maja 2003 o razširitvi določb Uredbe (EGS) št. 1408/71 in Uredbe (EGS) št. 574/72 na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva (UL L 124, str. 1) in, drugič, člene 2, 13 in 76 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 149, str. 2) ter člena 10(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (UL L 74, str. 1) – Državljan tretje države, ki dela v Švicarski konfederaciji ter s svojo ženo in otroki prebiva v državi članici, katere državljani so otroci – Zavrnitev dodelitve družinskih dodatkov s strani države članice stalnega prebivališča – Skladnost take zavrnitev družinskih dodatkov z zgoraj navedenimi določbami Skupnosti

Izrek

1. Če državljan tretje države zakonito prebiva v eni od držav članic Evropske unije in je zaposlen v Švici, zanj v državi članici, v kateri ima stalno prebivališče, ni mogoče uporabiti Uredbe Sveta (ES) št. 859/2003 z dne 14. maja 2003 o razširitvi določb Uredbe (EGS) št. 1408/71 in Uredbe (EGS) št. 574/72 na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva, če Uredba št. 859/2003 ni navedena med akti Skupnosti v oddelku A Priloge II k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem pretoku oseb, podpisanim v Luxembourg 21. junija 1999, za katere sta se pogodbenici tega sporazuma zavezali, da jih bosta uporabljali. Zato ni mogoče šteti, da ima država članica stalnega prebivališča obveznost, da glede navedenega zaposlenega in njegove žene uporabi Uredbo Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici, ki je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1992/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 in Uredbo Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71, v različici, ki je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo št. 118/97.
2. Členi 2, 13 in 76 Uredbe št. 1408/71 ter člen 10(1)(a) Uredbe št. 574/72 v zvezi z državljanom tretje države, ki je v enakem položaju kot tožeča stranka iz postopka v glavni stvari, niso

upoštevni, saj njen položaj ureja zakonodaja države članice, v kateri ima stalno prebivališče. Zavrnitev dodelitve otroškega dodatka v državi članici, v kateri ima ta državljanica tretje države stalno prebivališče, ne more biti nezakonita zgolj zato, ker sta njena otroka državljana Unije, če – kot je razvidno iz ugotovitev predložitvenega sodišča – zakonski pogoji za tako dodelitev niso izpolnjeni.

(¹) UL C 233, 26.9.2009.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rayonen sad Plovdiv – Bolgarija) – Vasil Ivanov Georgiev proti Tehniceski universitet – Sofia, filial Plovdiv

(Združeni zadevi C-250/09 in C-268/09) (¹)

(Direktiva 2000/78/ES — Člen 6(1) — Prepoved diskriminacije na podlagi starosti — Univerzitetni profesorji — Nacionalna določba, ki določa sklenitev pogodb o zaposlitvi za določen čas po 65-tem letu — Obvezna upokojitvev pri 68 letih — Utemeljitev različnega obravnavanja na podlagi starosti)

(2011/C 13/19)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitveno sodišče

Rayonen sad Plovdiv

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Vasil Ivanov Georgiev

Tožena stranka: Tehniceski universitet - Sofia, filial Plovdiv

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Rayonen sad Plovdiv – Razlaga člena 6(1) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, str. 16) – Nacionalni zakon, ki univerzitetnim profesorjem, ki so dosegli starost 65 let, omogoča le sklenitev pogodbe o zaposlitvi za določen čas – Nacionalni zakon, ki za univerzitetne profesorje določa obvezno upokojitvev pri 68 letih – Utemeljitev različnega obravnavanja na podlagi starosti

Izrek

Direktivo Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu, zlasti njen člen 6(1), je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalni zakonodaji, kakršna je v postopku v glavni stvari, ki določa obvezno upokojitvev univerzitetnih profesorjev, ko dopolnijo 68 let, in nadaljevanje njihove dejavnosti po 65-tem letu samo na podlagi enoletnih pogodb za

določen čas, ki se lahko podaljšajo največ dvakrat, če ima ta zakonodaja legitimen cilj, ki je povezan zlasti s politiko zaposlovanja in politiko trga dela, kot sta vzpostavitev kakovostnega poučevanja in optimalna medgeneracijska razdelitev delovnih mest profesorjev, in če omogoča uresničevanje tega cilja na primerne in nujne načine. Nacionalno sodišče mora preveriti, ali so ti pogoji izpolnjeni.

Če nacionalna zakonodaja, kakršna je v postopku v glavni stvari, ne izpolnjuje pogojev iz člena 6(1) Direktive 2000/78, nacionalno sodišče v sporu med javno ustanovo in posameznikom te zakonodaje ne uporabi.

(¹) UL C 220, 12.09.2009.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 16. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Stuttgart – Nemčija) – Izvršitev evropskega naloga za prijetje, izdanega proti Gaetanu Mantellu

(Zadeva C-261/09) (¹)

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah — Evropski nalog za prijetje — Okvirni sklep 2002/584/PNZ — Člen 3, točka 2 — Ne bis in idem — Pojem „ista dejanja“ — Pravica izvršitvenega pravosodnega organa, da zavrne izvršitev evropskega naloga za prijetje — Pravnomočna sodba v državi izdaje naloga — Posedovanje prepovedanih drog — Promet s prepovedanimi drogami — Kriminalna združba)

(2011/C 13/20)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberlandesgericht Stuttgart

Stranka v postopku v glavni stvari

Gaetano Mantello

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Oberlandesgericht Stuttgart - Razlaga člena 3, točka 2, Okvirnega sklepa Sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, str. 1) – Načelo „non bis in idem“ na nacionalni ravni – Možnost izvršitvenega pravosodnega organa, da zavrne izvršitev evropskega naloga za prijetje, izdanega za izvršitev kazenskega pregona, povezanega z dejanji, od katerih so bila nekatera že

predmet pravnomočne sodbe v državi članici izdaje naloga - Pojem „ista dejanja“ – Primer, v katerem so bila vsa dejanja, ki so bila podlaga evropskemu nalogu za prijetje, ob prvem kazenskem postopku znana preiskovalnim organom države članice izdaje naloga, vendar se niso uporabila zaradi taktičnih razlogov preiskave

Izrek

Za namene izdaje in izvršitve evropskega naloga za prijetje je pojem „ista dejanja“ iz člena 3, točka 2, Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami samostojen pojem prava Unije.

V primeru, kot je ta v postopku v glavni stvari – v katerem je odreditveni pravosodni organ v odgovor na zahtevo za predložitev informacij, ki jih je v smislu člena 15(2) tega okvirnega sklepa zahteval izvršitveni pravosodni organ, v skladu s svojim nacionalnim pravom in ob upoštevanju zahtev, ki izhajajo iz pojma „ista dejanja“, kot je določen v členu 3, točka 2, tega okvirnega sklepa, izrecno ugotovil, da prejšnja sodba, izdana v njegovem pravnem redu, ni pomenila pravnomočne sodbe, ki bi zajemala dejanja, navedena v njegovem nalogu za prijetje, in da torej ni preprečevala pregona, določenega v navedenem nalogu za prijetje – izvršitveni pravosodni organ nima nobenega razloga, da bi v povezavi s to sodbo uporabil razlog za obvezno neizvršitev iz navedenega člena 3, točka 2.

(¹) UL C 220, 12.9.2009.

Sodba Sodišča (peti senat) z dne 18. novembra 2010 – Architecture, microclimat, énergies douces – Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) proti Evropski komisiji

(Zadeva C-317/09 P) (¹)

(Pritožba — Pobot terjatev, ki jih urejajo različni pravni redi — Zahteva za vračilo predplačil — Načelo litis denuntiatio — Pravica do obrambe in pravica do poštenega sojenja)

(2011/C 13/21)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Architecture, microclimat, énergies douces - Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (zastopnik: P.-P. Van Gehuchten, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: E. Manhaeve in S. Delaude, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (zdaj Splošno sodišče) (peti senat) z dne 10. junija 2009 v zadevi ArchiMEDES proti Komisiji (združeni zadevi T-396/05 in T-397/05), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo pritožnice, s katero je ta predlagala, prvič, naj se razglasi ničnost odločbe Komisije o vračilu predplačil, izplačanih v okviru pogodbe s pritožnico, in o pobotu vzajemnih terjatev, ter drugič, naj se Komisiji naloži plačilo zneska subvencije, določene v tej pogodbi – Neuporabnost načela *litis denuntiatio* – Zavrnitev predloga za ugotovitev solidarne odgovornosti sopogodbenic – Kršitev pravice do obrambe in pravice do poštenega sojenja

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. *Architecture, microclimat, énergies douces - Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) se naloži plačilo stroškov.*

(¹) UL C 267, 7.11.09.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. novembra 2010 – NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB proti Evropski komisiji

(Zadeva C-322/09 P) (¹)

(Pritožba — Državna pomoč — Pritožba konkurenta — Dopustnost — Uredba (ES) št. 659/1999 — Členi 4, 10, 13 in 20 — Odločba Komisije, da ne bo nadaljevala preučitve pritožbe — Opredelitev Komisije, da ukrepi deloma niso državne pomoči deloma so obstoječe pomoči, združljive s skupnim trgom — Člen 230 ES — Pojem „izpodbojni akt“)

(2011/C 13/22)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB (zastopnika: M. Merola in L. Armati, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: L. Flynn in T. Scharf, zastopnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 9. junija 2009 v zadevi NDSHT proti Komisiji (T-152/06), s katero je Splošno sodišče kot nedopustno zavrglo tožbo za razglasitev ničnosti odločbe Komisije, vsebovane v dopisih z dne 24. marca in 28. aprila 2006, da ne bo začela postopka iz člena 88(2) Pogodbe ES, po pritožbi pritožnice v zvezi z državnimi pomočmi, ki naj bi jih švedski organi domnevno dodelili družbi Stockholm Visitors Board AB, v obliki različnih vrst subvencij, ki jih je dodelilo mesto Stockholm – Izpodbojni akti

Izrek

1. Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 9. junija 2009 v zadevi NDSHT proti Komisiji (T-152/06) se razveljavi.

2. Ugovor nedopustnosti, ki ga je vložila Komisija Evropskih skupnosti pri Splošnem sodišču, se zavrne.
3. Zadeva se vrne v razsojanje Splošnemu sodišču Evropske unije, da bo odločilo o predlogih družbe NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB za razglasitev ničnosti odločbe Komisije Evropskih skupnosti, vsebovane v njenih dopisih z dne 24. marca in 28. aprila 2006, da ne bo nadaljevala preverjanja pritožbe te družbe, vložene glede domnevno nezakonitih državnih pomoči, ki jih je mesto Stockholm dodelilo družbi Stockholm Visitors Board AB.

4. Odločitev o stroških se pridrži.

(¹) UL C 233, 26.6.2009, str. 12.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Pensionsversicherungsanstalt proti Christine Kleist

(Zadeva C-356/09) (¹)

(Socialna politika — Enako obravnavanje moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu — Direktiva 76/207/EGS — Člen 3(1)(c) — Nacionalna ureditev, ki olajšuje odpoved pogodbe o zaposlitvi delavcem, ki so pridobili pravico do starostne pokojnine — Cilj spodbujanja zaposlovanja mlajših oseb — Nacionalna ureditev, ki starostno mejo za pridobitev te pokojnine določa na 60 let za ženske in 65 let za moške)

(2011/C 13/23)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Pensionsversicherungsanstalt

Tožena stranka: Christine Kleist

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberster Gerichtshof – Razlaga člena 3(1)(c) Direktive Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev (UL L 39, str. 40), kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES – Nacionalna ureditev, ki določa upokojitveno starost na 60 let za ženske in 65 let za moške ter olajšuje odpoved pogodbe o zaposlitvi zaposlenim, ki so dosegli to starost – Odpoved pogodbe o zaposlitvi ženski, stari 60 let, s strani delodajalca javnega sektorja, obrazložena z namenom spodbujanja zaposlovanja mlajših oseb

Izrek

Člen 3(1)(c) Direktive Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002, je treba razlagati tako, da nacionalna ureditev, ki z namenom spodbujanja zaposlovanja mlajših oseb delodajalcu omogoča, da odpove pogodbe o zaposlitvi delavcem, ki so pridobili pravico do starostne pokojnine, s tem da ženske to pravico pridobijo pri pet let nižji starosti kot moški, pomeni neposredno diskriminacijo zaradi spola, ki je s to direktivo prepovedana.

(¹) UL C 282, 21.11.2009.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 18. novembra 2010 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji

(Zadeva C-48/10) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Direktiva 2008/1/ES — Celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Pogoji za izdajo dovoljenj za obstoječe obrate — Obveznost zagotovitve delovanja teh obratov v skladu z zahtevami iz direktive)

(2011/C 13/24)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: A. Alcover San Pedro)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: F. Díez Moreno)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 5(1) Direktive 2008/1/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL L 24, str. 8) – Obrati, ki lahko vplivajo na emisije v zrak, vodo in tla in na onesnaževanje – Pogoji za izdajo dovoljenj za obstoječe obrate

Izrek

1. Kraljevina Španija s tem, da ni sprejela potrebnih ukrepov, s katerimi se zagotovi, da pristojni organi z dovoljenji v skladu s členi 6 in 8 Direktive 2008/1/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja ali, kadar je to primerno, tako da na novo preučijo pogoje in jih po potrebi posodobijo, poskrbijo, da obstoječi obrati delujejo v skladu z zahtevami iz členov 3, 7, 9, 10, 13, 14(a) in (b), in 15(2), najkasneje do 30. oktobra 2007, brez poseganja v druge specialne določbe prava Skupnosti; ni izpolnila obveznosti iz člena 5(1) te direktive.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 100, 17.4.2010.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 9. novembra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Amtsgericht Stuttgart – Nemčija) – Bianca Purruker proti Guillermo Vallésu Pérezu

(Zadeva C-296/10) (¹)

(Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Pristojnost in priznavanje ter izvrševanje sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo — Uredba (ES) št. 2201/2003 — Litispendenca — Postopek za meritorno odločitev o pravici do varstva in vzgoje otroka ter zahteva za sprejetje začasnih ukrepov v zvezi s pravico do varstva in vzgoje tega otroka)

(2011/C 13/25)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Amtsgericht Stuttgart

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožena stranka: Bianca Purruker

Tožena stranka: Guillermo Vallés Pérez

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Amtsgericht Stuttgart – Razlaga člena 19(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 z dne 27. novembra 2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1347/2000 (UL L 388, str. 1) – Pristojnost sodišča države članice za vsebinsko odločanje o tožbi v zvezi s pravico do vzgoje in varstva otroka, ki običajno prebiva v tej državi, če je bila pri sodišču v drugi državi članici v sporu med istima strankama in glede pravice do vzgoje in varstva istega otroka prej vložena zahteva za sprejetje začasnih ukrepov – Pojem „sodišče, ki je prvo začelo postopek“

Izrek

Določbe člena 19(2) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 z dne 27. novembra 2003 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1347/2000 se ne uporabijo, če se pred sodiščem države članice, ki je prvo začelo postopek o ureditvi starševske odgovornosti, začne zgolj postopek za sprejetje začasnih ukrepov v smislu člena 20 te uredbe, sodišče druge države članice, pristojno za odločanje o vsebini v smislu iste uredbe, pa drugo začne postopek na podlagi zahtevka za sprejetje enakih ukrepov, bodisi začasnih bodisi dokončnih.

To, da sodišče države članice začne postopek za izdajo začasne odredbe ali da je v okviru takega postopka sprejeta sodna odločba in iz nobene elementa vloženega zahtevka ali sprejete sodne odločbe ni razvidno, da je sodišče, ki je začelo postopek za izdajo začasne odredbe, pristojno v smislu Uredbe št. 2201/2003, ne izključuje nujno možnosti, da kot morda določa nacionalno pravo te države članice, obstaja zahtevek za odločitev o vsebini, ki je povezan s predlogom za izdajo začasne odredbe in vsebuje elemente, iz katerih je razvidno, da je sodišče, ki je začelo postopek, pristojno v smislu te uredbe.

Če sodišče, ki je drugo začelo postopek, kljub svojim prizadevanjem za pridobitev informacij pri stranki, ki se sklicuje na litispenco, sodišču, ki je prvo začelo postopek, in centralnem organu nima nobenih informacij, ki bi omogočale ugotovitev predmeta in pravne podlage zahtevka, ki je bil vložen pred drugim sodiščem in iz katerega je zlasti razvidna pristojnost tega sodišča v skladu z Uredbo št. 2201/2003, in če je zaradi posebnih okoliščin v otrokovem interesu, da se sprejme sodna odločba, ki bi jo bilo mogoče priznati v drugih državah članicah – poleg države članice sodišča, ki je drugo začelo postopek – mora zadnjenavedeno sodišče po izteku razumnega roka za prejem odgovorov na postavljena vprašanja nadaljevati preizkus zahtevka, ki je bil vložen pri njem. Pri dolžini tega roka mora biti upoštevana korist otroka glede na posebne okoliščine zadevnega spora.

(¹) UL C 221, 14.8.2010.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Varhoven administrativen sad (Bolgarija) 7. julija 2010 – Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova in Kemko International EAD proti Ministerski svet na Republika Bulgaria

(Zadeva C-339/10)

(2011/C 13/26)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Varhoven administrativen sad

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Krasimir Asparuhov Estov, Monika Lyusien Ivanova in Kemko International EAD

Tožena stranka: Ministerski svet na Republika Bulgaria

S sklepom z dne 12. decembra 2010 je Sodišče (osmi senat) odločilo, da očitno ni pristojno za odgovore na vprašanja, ki mu jih je zastavilo Varhoven administrativen sad (Bolgarija).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 29. septembra 2010 vložilo Court of Appeal in Northern Ireland (Združeno kraljestvo) – Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd proti Department of the Environment for Northern Ireland

(Zadeva C-474/10)

(2011/C 13/27)

Jezik postopka: angleščina

Predložitevno sodišče

Court of Appeal in Northern Ireland (Združeno kraljestvo)

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Seaport (NI) Ltd, Magherafelt district Council, F P McCann (Developments) Ltd, Younger Homes Ltd, Heron Brothers Ltd, G Small Contracts, Creagh Concrete Products Ltd

Tožena stranka: Department of the Environment for Northern Ireland

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali lahko država članica ob pravilni razlagi Direktive [2001/42] (¹), če je državni organ, ki pripravlja načrt, za katerega velja člen 3, sam organ, ki je na splošno pristojen za okoljske zadeve v državi članici, na podlagi člena 6(3) zavrne določitev organov, s katerimi se je treba posvetovati za namene členov 5 in 6?
2. Ali mora država članica ob pravilni razlagi Direktive, če je organ, ki pripravlja načrt, za katerega velja člen 3, sam organ, ki je na splošno pristojen za okoljske zadeve v državi članici, zagotoviti, da obstaja posvetovalni organ, ki bo določen in je ločen od tega organa?
3. Ali se lahko ob pravilni razlagi Direktive zahteva iz člena 6(2), da je treba organom iz člena 6(3) in javnosti iz člena 6(4) dovolj zgodaj dati učinkovito priložnost, da „v ustreznih rokih“ podajo svoje mnenje, prenese s pravili, ki predvidevajo, da organ, ki je pristojen za pripravo načrta, v vsakem posameznem primeru določi rok, v katerem je treba podati mnenja, ali pa morajo sama pravila, s katerimi se prenese Direktiva, določiti rok ali različne roke za različne okoliščine, v katerih je treba podati taka mnenja?

(¹) Direktiva 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje (UL L 197, str. 30).

Tožba, vložena 8. oktobra 2010 – Evropska komisija proti Zvezni republiki Nemčiji**(Zadeva C-486/10)**

(2011/C 13/28)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: G. Wilms in C. Zadra, zastopnika)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija

Predloga tožeče stranke

Tožeča stranka predlaga,

- naj se ugotovi, da je Zvezna republika Nemčija ni izpolnila svoje obveznosti iz člena 8 v povezavi z naslovi od III do VI Direktive Sveta 92/50/EGS⁽¹⁾, s tem da je mesto Hamm pogodbi z dne 30. julija in 16. decembra 2003 o opravljanju storitev s področja zbiranja in odvajanja odpadnih voda ter o vzdrževanju, delovanju in nadzoru kanalizacijskih naprav mesta Hamm oddalo neposredno brez predhodne izvedbe evropskih javnih razpisov družbi Lippeverband;
- naj se Zvezni republiki Nemčiji naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Predmet obravnavane tožbe sta odplačni pogodbi o opravljanju storitev s področja zbiranja in odvajanja odpadnih voda ter o vzdrževanju, delovanju in nadzoru kanalizacijskih naprav mesta Hamm, ki ju je to mesto sklenilo z družbo Lippeverband, ki je z zakonom ustanovljena skupnost za odpadne vode. Družba Lippeverband naj bi bila oseba javnega prava za opravljanje zakonsko določenih nalog s področja vodnega gospodarstva. Približno 25 % njenih članov naj bi bila zasebna podjetja. V skladu s spornimi pogodbami naj bi družba Lippeverband s 1. januarjem 2004 prevzela zbiranje in odvajanje odpadnih voda s področja mesta Hamm, za kar naj bi mesto plačevalo odmeno, imenovano „prispevek v posebnem interesu“. Za izpolnjevanje teh nalog naj bi mesto Hamm preneslo pravico do izključne, trajne in polne uporabe svojih naprav za odpadne vode, za kar naj bi družba Lippeverband plačevala nadomestilo.

Čeprav naj bi šlo pri spornih pogodbah o opravljanju storitev za javni naročili storitev v smislu člena 1(a) Uredbe 92/50/EGS, naj bi bili sklenjeni neposredno z družbo Lippeverband brez izvedbe formalnega postopka oddaje javnega naročila in brez evropskega javnega razpisa. Pogodbi naj bi se dalo jasno kvalificirati kot odplačni pogodbi o opravljanju storitev. Sklenil naj bi ju za nedoločen čas javni naročnik, njun predmet naj bi bilo opravljanje storitev odstranjevanja odpadnih voda v smislu kategorije 16 Priloge IA navedene direktive in znatno naj bi prese-

gali prag za uporabo direktive. Pred sklenitvijo pogodb bi torej moral biti izveden evropski javni razpis.

V nasprotju z mnenjem zvezne vlade naj pri prenosu spornih storitev ne bi šlo niti za oblastven akt države niti za tako imenovano „in-house“ oddajo.

Po eni strani naj bi bilo vprašljivo, ali se lahko vodni skupnosti v mešani lasti, kakršna je družba Lippeverband, ki ima približno 25 % zasebnih članov, prenese naloga v okviru organizacije države, tako da se izključi ureditev Skupnosti s področja oddaje javnih naročil. Po mnenju Komisije so oblastveni akti države, za katere ni mogoče uporabiti predpisov o javnih naročilih, mogoči le med javnimi ustanovami, katerih dejavnost služi izključno javnemu interesu. Dejstvo, da naj bi bile vodnim skupnostim zakonsko poverjene nekatere naloge gospodarjenja z odpadnimi vodami, naj ne bi spremenilo ničesar pri tem, da družba Lippeverband ni del notranje državne organizacijske strukture v smislu prava Skupnosti. Neodvisno od tega, ali je družbi Lippeverband z oblastvenim aktom države mogoče prenesti določeno nalogo, pa naj v obravnavanem primeru ne bi šlo za tovrsten prenos nalog. Okoliščina, da mesto Hamm letno plačuje odmeno za storitve družbe Lippeverband, naj bi pogodbi jasno opredeljevalo kot odplačni pogodbi o opravljanju storitev in izključevalo obstoj prenosa nalog v okviru javnega upravljanja.

Po drugi strani pa bi v zvezi z izločitvijo tako imenovanih „in-house“ poslov iz pravil o javnih naročilih ta izjema glede na sodno prakso Sodišča ne mogla učinkovati, če je v pooblašeni ustanovi, pa čeprav le manjšinsko, udeleženo zasebno podjetje. V takem primeru javni naročnik tega podjetja ne bi mogel nadzirati enako kot lastnih služb.

Na podlagi teh ugotovitev naj bi bilo razvidno, da gre za odplačno javno naročilo storitve in da se ne smejo uporabiti določbe o izjemi. Zvezna republika Nemčija naj bi s tem, da je mesto Hamm neposredno oddalo naloge mestnega odvajanja odpadnih voda, kršila določbe Direktive 92/50.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev; UL L 209, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sąd Najwyższy (Republika Poljska) 12. oktobra 2010 – Kazenski postopek proti Łukaszu Marcinu Bondi**(Zadeva C-489/10)**

(2011/C 13/29)

Jezik postopka: poljščina

Predložitevno sodišče

Sąd Najwyższy

Stranka v postopku v glavni stvari

Łukasz Marcin Bonda

Vprašanje za predhodno odločanje

Kakšna je pravna narava sankcije iz člena 138 Uredbe Komisije (ES) št. 1973/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 v zvezi s shemami podpor, iz naslova IV in IVa navedene uredbe, glede uporabe zemljišč v prahi za proizvodnjo surovin (UL L 345, str. 1), v skladu s katero se kmetu v letih, ki sledijo letu, v katerem je predložil neresnično izjavo o velikosti površine, ki je podlaga za neposredna plačila, odrečejo neposredna plačila?

Tožba, vložena 12. oktobra 2010 – Evropski parlament proti Svetu Evropske unije

(Zadeva C-490/10)

(2011/C 13/30)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropski parlament (zastopniki: M. Gómez-Leal, J. Rodrigues, L. Visaggio, zastopniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predloga tožeče stranke

— Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 z dne 24. junija 2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 736/96 ⁽¹⁾ naj se razglasi za nično;

— Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Evropski parlament s tožbo predlaga, naj se razglasi za nično Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 z dne 24. junija 2010, s katero je Svet vzpostavil skupni okvir za posredovanje podatkov o investicijskih projektih v energetske infrastrukturo Komisiji. Svet je uredbo sprejel na dvojni pravni podlagi člena 337 PDEU in člena 187 Pogodbe ESAE. Po mnenju Parlamenta je Svet napačno izbral pravno podlago, ker ukrepi, ki so predmet izpodbijane uredbe, izhajajo iz pristojnosti Unije na energetskem področju, ki je posebej urejeno v členu 194 PDEU. Ti ukrepi bi torej morali biti sprejeti na podlagi navedenega člena 194(2) po rednem zakonodajnem postopku, ki je predviden v njem, ne pa na podlagi člena 337 PDEU, ki ne predvideva nikakršne oblike sodelovanja Parlamenta. Poleg tega Parlament meni, da za sprejetje teh ukrepov ni bilo

potrebno hkratno sklicevanje na pravno podlago iz člena 187 Pogodbe ESAE.

⁽¹⁾ UL L 180, str. 7.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 14. oktobra 2010 vložilo Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Avstrija) – Immobilien Linz GmbH & Co KG proti Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

(Zadeva C-492/10)

(2011/C 13/31)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (Avstrija)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Immobilien Linz GmbH & Co KG

Tožena stranka: Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali prevzem izgub družbe s strani edine članice, pravne osebe javnega prava, katere zastopnika je pristojni organ pooblastil, da članu letno odobri subvencijo za pokrivanje izgub v višini, predvideni v proračunskem predlogu oziroma poslovnem načrtu, ki ga je družba sprejela pred začetkom gospodarskega leta, pomeni povečanje sredstev navedene družbe v smislu člena 4(2)(b) Direktive 69/335/EGS ⁽¹⁾ (ki ustreza členu 3(h) Direktive 2008/7/ES)?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 69/335/EGS z dne 17. julija 1969 o posrednih davkih na zbiranje kapitala (UL L 249, str. 25).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Ireland 15. oktobra 2010 – M. E. in drugi proti Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform

(Zadeva C-493/10)

(2011/C 13/32)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Ireland

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožee stranke: M. E. in drugi

Toženi stranki: Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali mora država članica, ki predaja osebo, v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 343/2003 ⁽¹⁾ oceniti, ali država članica sprejema izpolnjuje zahteve iz člena 18 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in svoboščinah, direktiv Sveta 2003/9/ES ⁽²⁾, 2004/83/ES ⁽³⁾ in 2005/85/ES ⁽⁴⁾ ter Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003?
2. Če je odgovor pritrdilen in če se ugotovi, da država članica sprejema ne izpolnjuje zahtev iz ene ali več navedenih določb, ali mora država članica, ki predaja osebo, v skladu s členom 3(2) Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 sprejeti odgovornost in obravnavati prošnjo?

⁽¹⁾ Uredba sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države
UL L 50, str. 1.

⁽²⁾ Direktiva sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil
UL L 31, str. 18.

⁽³⁾ Direktiva Sveta 2004/83/ES z dne 29. aprila 2004 o minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite
UL L 304, str. 2.

⁽⁴⁾ Direktiva Sveta 2005/85/ES z dne 1. decembra 2005 o minimalnih standardih glede postopkov za priznanje ali odvzem statusa begunca v državah članicah
UL L 326, str. 13.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 14. oktobra 2010 – X NV proti Staatssecretaris van Financiën

(Zadeva C-498/10)

(2011/C 13/33)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Kasacijska pritožnica: X NV

Druga stranka v postopku: Staatssecretaris van Financiën

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 56 PDEU razlagati tako, da gre za omejitev prostega pretoka storitev, če mora prejemnik storitve, ki jo opravi ponudnik storitve s sedežem v drugi državi članici, na podlagi zakonodaje države članice, v kateri ima prejemnik storitve sedež in v kateri je opravljena storitev, odtegniti davek od plačila, ki se dolguje za to storitev, medtem ko ta dolžnost odtegljaja ne obstaja, če se nanaša na ponudnika storitev, ki ima sedež v isti državi članici kot prejemnik storitve?
- 2a. Če je odgovor na prejšnje vprašanje tak, da predpis, ki določa obdavčitev prejemnika storitev, vodi do omejitve prostega pretoka storitev, ali je mogoče tako omejitev upravičiti z nujnostjo, da se zagotovi odmera in izterjava davka od tujih družb, ki so le kratko prisotne na Nizozemskem in jih je težko nadzorovati, kar pa otežuje izvajanje davčne pristojnosti, dodeljene Nizozemski?
- 2b. Ali je v takem primeru pomembno, da je bil pozneje predpis za dejanska stanja, kot je to v obravnavani zadevi, spremenjen tako, da se je enostransko odpovedalo pravici do odmere davka, ker je ni bilo mogoče preprosto in učinkovito izvajati?
3. Ali predpis ob upoštevanju možnosti, ki jih za vzajemno pomoč pri izterjavi davkov daje zlasti Direktiva 76/308/EGS ⁽¹⁾, presega tisto, kar je potrebno?
4. Ali je za odgovor na prejšnja vprašanja pomembno, da se davek, ki se dolguje za plačilo v državi članici, v kateri ima prejemnik storitve sedež, lahko pobota z davkom, ki se dolguje za plačilo v drugi državi članici?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 15. marca 1976 o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev, ki izhajajo iz poslovanja, ki je del sistema financiranja Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, ter iz prelevmanov in carin (UL L 73, str. 18).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgija) 19. oktobra 2010 – Vlaamse Oliemaatschappij proti F.O.D. Financiën

(Zadeva C-499/10)

(2011/C 13/34)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Vlaamse Oliemaatschappij

Tožena stranka: F.O.D. Financiën

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali države članice v skladu s prejšnjim členom 21(3) Šeste direktive (77/388) ⁽¹⁾, ki je zdaj člen 205 Direktive Sveta 2006/112/ES ⁽²⁾ z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost v povezavi s členoma 202 in 157(1)(b) te direktive, lahko določijo, da imetnik skladišča, ki ni carinsko skladišče, za davke, ki jih lastnik blaga, ki je davčni zavezanec, dolguje za dobavo proti plačilu, odgovarja nepogojno solidarno, tudi če je lastnik skladišča dobroveren ali pa mu ni mogoče očitati niti napake niti malomarnosti (člen 51a(3) WBTW)?

⁽¹⁾ Šesta direktiva sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1).

⁽²⁾ UL L 347, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Højesteret (Danska) 21. oktobra 2010 – Partrederiet Sea Fighter proti Skatteministeriet

(Zadeva C-505/10)

(2011/C 13/35)

Jezik postopka: danščina

Predložitveno sodišče

Højesteret

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Partrederiet Sea Fighter

Nasprotna stranka: Skatteministeriet

Vprašanje za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 8(1)(c) Direktive Sveta 92/81/EGS z dne 19. oktobra 1992 ⁽¹⁾ o uskladitvi trošarinskih struktur za mineralna olja razlagati tako, da so mineralna olja, ki so bila dobavljena za uporabo v bagru, ki je pritrjen na plovilo, toda ima samostojen motor in rezervoar za gorivo ter deluje neodvisno od motorja za pogon plovila, v okoliščinah obravnavane zadeve oproščena plačila trošarine?

⁽¹⁾ UL L 316, str. 12.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Firenze (Italija) 25. oktobra 2010 – Denise Bernardi, ki jo zakonito zastopa Katia Mecacci, proti Fabiu Bernardiju

(Zadeva C-507/10)

(2011/C 13/36)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale di Firenze

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Denise Bernardi, ki jo zakonito zastopa Katia Mecacci

Tožena stranka: Fabio Bernardi

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člene 2, 3 in 8 Okvirnega sklepa 2001/220/PNZ z dne 15. marca 2001 o položaju žrtev v kazenskem postopku ⁽¹⁾ razlagati tako, da nasprotujejo nacionalni ureditvi, kot je člen 392(1a) italijanskega zakonika o kazenskem postopku, v delu, v katerem ne določata obveznosti državnega tožilca, da zahteva zaslišanje in pregled oškodovane osebe, ki je hkrati mladoletna žrtev, v predhodnem postopku vnaprejšnjega izvajanja dokazov, in člen 394 zakonika o kazenskem postopku, ki ne določa možnosti tega oškodovanca, ki je hkrati mladoletna žrtev, da se pri sodišču pritoži zoper zavrnitev državnega tožilca o njeni zahtevi, da se jo zasliši v ustrezni obliki postopka vnaprejšnjega izvajanja dokazov.

⁽¹⁾ UL L 82, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Nejvyšší soud České republiky (Češka republika) 2. novembra 2010 – Wolf Naturprodukte GmbH proti Sewar spol. s r. o.

(Zadeva C-514/10)

(2011/C 13/37)

Jezik postopka: češčina

Predložitveno sodišče

Nejvyšší soud České republiky

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Wolf Naturprodukte GmbH

Tožena stranka: Sewar spol. s r. o.

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 66(2) Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 ⁽¹⁾ z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (v nadaljevanju: Uredba Bruselj I) razlagati tako, da mora ta uredba zato, da bi jo bilo mogoče uporabiti, v času izdaje sodbe veljati tako v državi, katere sodišče je izdalo sodbo, kot v državi, v kateri stranka zahteva priznanje in izvršitev sodbe?

⁽¹⁾ UL 2001 L 12, str. 1.

Tožba, vložena 29. oktobra 2010 – Evropska komisija proti Republiki Avstriji**(Zadeva C-516/10)**

(2011/C 13/38)

*Jezik postopka: nemščina***Stranki***Tožeča stranka:* Evropska komisija (zastopnika: G. Braun in E. Montaguti, zastopnika)*Tožena stranka:* Republika Avstrija**Predlogi tožeče stranke***Tožeča stranka predlaga, naj Sodišče*

- ugotovi, da je Republika Avstrija s tem, da je ohranila člen 5 v povezavi s členoma 2(3) in (4) ter 6(2)(g) VGVG, kršila člena 49 in 63 PDEU;
- ugotovi, da je Republika Avstrija s tem, da je ohranila člen 6(2)(d) v povezavi s členoma 2(3) in (4) VGVG, kršila člena 49 in 63 PDEU;
- Republiki Avstriji naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija ne dvomi, da smejo države članice iz razlogov v splošnem interesu omejiti pridobivanje zemljišč. V predlogih navedene določbe zakona o prometu z zemljišči dežele Vorarlberg (Vorarlberger Grundverkehrsgesetz, v nadaljevanju: VGVG) pa naj bi vendar pomenile nesorazmerno omejitev prostega pretoka kapitala in pravice do ustanavljanja.

Posebej naj bi bilo nesorazmerno tako imenovano pravilo o interesentih, po katerem VGVG pri pridobivanju kmetijskih zemljišč kmetom daje prednost pred nekmeti. Nadaljnjo uporabo zemljišč v kmetijske namene bi lahko na primer zagotovili tudi tako, da bi bili potencialni pridobitelji pripravljeni dati zemljišče dolgoročno v zakup dotedanjemu zakupniku.

Prav tako naj ne bi bilo smiselno, zakaj se pravilo o interesentih uporabi tudi, kadar dotedanji lastnik vloži svoje zemljišče kot stvarni vložek v gospodarsko družbo ali fundacijo, čeprav bi bila zagotovljena nadaljnja kmetijska uporaba.

Po mnenju Komisije prav tako ni sorazmerno, da se navedeno pravilo o interesentih ponovno uporabi, če iz razlogov, ki niso na strani prodajalca, ne pride do sklenitve kupoprodajne pogodbe.

Končno Komisija nasprotuje temu, da VGVG ne določa ureditve, ki bi ob nezadostnem zanimanju kmetov za obdelovanje kmetijskega zemljišča dopuščala, da se to zemljišče proda brez obveznosti, da ga pridobitelj uporablja za kmetijske namene.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) 2. novembra 2010 – Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc proti Comptroller-General of Patents

(Zadeva C-518/10)

(2011/C 13/39)

*Jezik postopka: angleščina***Predložitveno sodišče**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Stranke v postopku v glavni stvari*Tožeči stranki:* Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc*Tožena stranka:* Comptroller-General of Patents**Vprašanje za predhodno odločanje**

Če merila za odločanje, ali je izdelek v smislu člena 3(a) Uredbe ⁽¹⁾ „varovan z veljavnim osnovnim patentom“, vključujejo tudi ali zgolj presojo, ali bi se z dobavo izdelka kršil osnovni patent, ali na analizo vpliva dejstvo, da je kršitev posredna ali da gre za sodelovanje pri kršitvi v skladu s členom 26 Patentne konvencije Skupnosti, ki je bila prenesena v Združeno kraljestvo z razdelkom 60(2) zakona o patentih iz leta 1977, in ustreznimi določbami v zakonodaji drugih držav članic Skupnosti?

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila. UL L 152, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale di Bari (Italija) 27. oktobra 2010 – Giovanni Colapietro proti Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

(Zadeva C-519/10)

(2011/C 13/40)

*Jezik postopka: italijanščina***Predložitveno sodišče**

Tribunale di Bari

Stranki v postopku v glavni stvari*Tožeča stranka:* Giovanni Colapietro*Tožena stranka:* Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

Vprašanja za predhodno odločanje

Sodišču se predlaga, naj pojasni:

1. kakšen je obseg Uredbe (EGS) št. 822/87 ⁽¹⁾, oziroma časovno in krajevno področje uporabe ter *ratio* te uredbe glede kaznovanja v povezavi z vinskim letom 1993/1994, časom dejanskega stanja zadeve?
2. ali se je člen 39 Uredbe (EGS) št. 822/87 za zgoraj navedeno vinsko leto izvajal z Uredbo EGS št. 343/94 ⁽²⁾ z dne 15. februarja 1994, ki je slednjo tudi nadomestila?
3. ali je naložena globa 390 250 000 ITL, zdaj 201 547,30 EUR (dvesto en tisoč petsto sedeminštirideset eurov in trideset centov), za opustitev obvezne dostave 7 084,87 hektolitra namiznega vina v destilacijo v vinskem letu 1993/1994, ki velja za 15 155 hektolitrov pridelanega vina, ki vsebuje droži (z donosom 126 hl/ha po 51,5-odstotni stopnji dostave vina v obvezno destilacijo, kot naj bi izhajalo iz Uredbe (EGS) št. 610/94 ⁽³⁾), nesorazmerna s kršitvijo in krši načelo pravične kazni, kot ga je Sodišče že večkrat opredelilo?

⁽¹⁾ UL L 84, str. 1.

⁽²⁾ UL L 44, str. 9.

⁽³⁾ UL L 77, str. 12.

Pritožba, ki jo je Deltafina SpA vložila 19. novembra 2010 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. septembra 2010 v zadevi T-29/05, Deltafina proti Komisiji

(Zadeva C-537/10 P)

(2011/C 13/41)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Deltafina SpA (zastopnika: J.-F. Bellis in F. Di Gianni, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

- Naj se spremeni izpodbijana sodba v delu, v katerem potrjuje globo, naloženo Deltafini, tako da se ugotovi za nično ali, podredno, zmanjša globa, naložena Deltafini;
- naj se ugotovi za nično izpodbijana odločba v delu, v katerem je naložena globa Deltafini, ali podredno zmanjša globa, naložena Deltafini;

- naj se Komisiji naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški postopka na Splošnem sodišču.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo pritožbi pritožnica navaja dva pritožbena razloga:

1. s prvim pritožbenim razlogom se primarno Splošnemu sodišču očita, da je kršilo načelo enakega obravnavanja, ker pri oceni globe ni ustrezno obravnavalo tožbenega razloga glede kršitve načela enakega obravnavanja.

V utemeljitev tega pritožbenega razloga pritožnica trdi, da se je Komisija odločila, da Deltafini naloži začetni najvišji znesek globe zaradi okoliščine, ker naj bi bila Deltafina glavni kupec predelanega tobaka v Španiji. Nasprotno pa je bila globa za druge udeležence v kršitvi (vključno s sestrsko družbo Deltafine, Taes) določena zgolj na podlagi njihovega položaja na trgu surovega tobaka v Španiji, torej trgu, kjer je do kršitve prišlo. Globa, naložena Deltafini, naj bi kršila načelo enakega obravnavanja, saj so bili Dimon in podjetje Cetarse/Agroexpansión ter Standard/WWTE tudi vertikalno integrirana podjetja in so imela pomembne položaje na trgu predelanega tobaka v Španiji. To dejstvo pa naj se pri določitvi njihovih glob ne bi upoštevalo. Tako naj bi pri določanju globe za Deltafino Komisija upoštevala dejavnik, ki za druga podjetja ni bil uporabljen;

2. v skladu z drugim, podrednim, pritožbenim razlogom, naj bi Splošno sodišče napačno uporabilo pojem „podjetje“ iz člena 81 ES, ker je zavrnilo, s protislovno in protipravno obrazložitvijo, tožbeni razlog pritožnice v zvezi s tem, da Deltafini ni priznalo enakega zmanjšanja globe kot njeni sestrski družbi Taes na podlagi skupne prošnje za ugodnejšo obravnavo, ki sta jo vložili Taes in Deltafina pod okriljem njune matične družbe Universal.

V utemeljitev tega pritožbenega razloga pritožnica trdi, da je Splošno sodišče napačno uporabil izraz „podjetje“ iz člena 81 ES, s čimer se je oddaljilo od sodne prakse Sodišča in Splošnega sodišča na tem področju, zlasti tiste, ki izhaja iz zadeve C-97/08 P, Akzo. Obvestilo Komisije o nenalaganju ali zmanjševanju glob v letu 1996 (UL C 207, str. 4) bi se moralo uporabiti za podjetje Taes/Deltafina skupno in ne za vsako družbo ločeno, saj se to obvestilo nanaša na „podjetje“ in ne na posamezno pravno osebo. Končno, pritožnica trdi, da naj bi bili argumenti, ki jih je podala Komisija z namenom odreči Deltafini zmanjšanje globe, ki ga je odobrilo Taes, neutemeljeni. Tožeča stranka trdi, da z vidika teh trditev Taes in Deltafina sestavljata eno podjetje in bi zato Deltafina morala biti deležna enakega zmanjšanja globe kot Taes.

SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 23. novembra 2010 – Codorniu Napa proti UUNT – Bodegas Ontañón (ARTESA NAPA VALLEY)

(Zadeva T-35/08) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti ARTESA NAPA VALLEY — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti ARTESO in prejšnja nacionalna besedna znamka LA ARTESA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe du (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2011/C 13/42)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Codorniu Napa, Inc. (Napa, Kalifornija, Združene države) (zastopniki: X. Fàbrega Sabaté in M. Curell Aguilà, nato M. Curell Aguilà in J Güell Serra, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: O. Mondéjar Ortuño, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Bodegas Ontañón, SA (Quel, La Rioja, Španija) (zastopnika: J. Grimau Muñoz in J. Villamor Muguerza, odvetnika)

Predmet

Tožba zoper Odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 20. novembra 2007 (zadeva R 747/2006-4), v zvezi s postopkom z ugovorom med Bodegas Ontañón, SA in Codorniu Napa, Inc..

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Codorniu Napa, Inc., se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 92, 12.4.2008.

Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Italija proti Komisiji

(Zadeva T-95/08) ⁽¹⁾

(„EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja Skupnosti — Shema pomoči — Sistem proizvodne pomoči za predelano sadje in zelenjavo — Izredni ukrepi podpore za goveje meso — Sistem premij za tobak“)

(2011/C 13/43)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Aiello in G. Palmieri, avvocati dello Stato)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: F. Jimeno Fernández in D. Nardi, zastopnika, skupaj z F. Ruggerijem Laderehijem, odvetnikom)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2008/68/EC z dne 20. decembra 2007 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) iz financiranja Skupnosti (UL L 18, str. 12), ker izključuje nekatere odhodke Italijanske republike za predelano sadje in zelenjavo, za goveje meso in za surovi tobak.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 92, 12.4.2008.

Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Španija proti Komisiji

(Zadeva T-113/08) ⁽¹⁾

(„EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja Skupnosti — Pomoči za pridelavo oljčnega olja — Pomoči, povezane s površino, na kateri se pridelujejo poljščine“)

(2011/C 13/44)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: M. Muñoz Pérez, zastopnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnik: F. Jimeno Fernández, zastopnik)

Predmet

Razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije z dne 20. decembra 2007 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) iz financiranja Skupnosti (UL L 18, str. 12) v delu, v katerem izključuje določene izdatke Španije v sektorjih oljčnega olja in poljščin.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 107, 26.4.2008.

Sodba Splošnega sodišča z dne 24. novembra 2010 – Marcuccio proti Komisiji

(Zadeva T-9/09 P) (¹)

(Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Zavrženje tožbe kot očitno nedopustne v postopku na prvi stopnji — Zahteva za vrnitev osebnih predmetov — Obvestilo o zavrnitvi pritožbe v jeziku, ki ni jezik pritožbe — Prepozna tožba — Neobstoj odgovora glede tožbenega predloga, podanega v postopku na prvi stopnji)

(2011/C 13/45)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnik: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopniki: J. Currall in C. Berardis-Kayser, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sklep Sodišča za uslužbence Evropske unije (prvi senat) z dne 4. novembra 2008 v zadevi Marcuccio proti Komisiji (F-133/06, še neobjavljen v ZODl.), s katero s predloga razveljavitev tega sklepa.

Izrek

1. Sklep Sodišča za uslužbence Evropske unije (prvi senat) z dne 4. novembra 2008 v zadevi Marcuccio proti Komisiji (F-133/06, še neobjavljen v ZODl.) se razveljavi v delu, v katerem v njemu ni bilo odločeno o predlogu za razglasitev neobstoja odločbe, izpodbijane v postopku na prvi stopnji.
2. V preostalem se pritožba zavrne.
3. Tožba se zavrne v delu, v katerem je bila predlagana razglasitev neobstoja sporne odločbe.
4. Luigi Marcuccio nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila Evropska komisija v okviru te pritožbe. Stroški, ki so nastali v postopku na prvi stopnji, v katerem je bil sprejet zgoraj navedeni sklep Marcuccio proti Komisiji, se naložijo v skladu s pravili, določenimi v točki 2 izreka tega sklepa.

(¹) UL C 55, 7.3.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 24. novembra 2010 – Nike International proti UUNT – Muñoz Molina (R10)

(Zadeva T-137/09) (¹)

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti R10 — Neregistrirana nacionalna besedna znamka R10 — Prenos nacionalne znamke — Kršitev postopka)

(2011/C 13/46)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Nike International Ltd (Beaverton, Oregon, Združene države) (zastopnik: M. de Justo Bailey, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. Crespo Carrillo)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT: Aurelio Muñoz Molina (Petrer, Španija)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 21. januarja 2009 (zadeva R 551/2008-1) glede postopka z ugovorom med DL Sports & Marketing Ltda in A. Muñozom Molino.

Izrek

1. Odločba Prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 21. januarja 2009 (zadeva R 551/2008-1) se razglasi za nično.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

(¹) UL C 129, 6.6.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 10. novembra 2010 – UUNT proti Simões Dos Santos

(Zadeva T-260/09 P) (¹)

(Pritožba — Nasprotna pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2003 — Izbris in ponoven izračun skupka točk za delovno uspešnost — Izvršitev sodbe Splošnega sodišča — Pravnomočnost — Pravna podlaga — Prepoved retroaktivnosti — Legitimno pričakovanje — Premoženjska škoda — Izguba možnosti napredovanja — Nepremoženjska škoda)

(2011/C 13/47)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnik: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: I. de Medrano Caballero, zastopnik, skupaj z D. Waelbroeck, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Manuel Simões Dos Santos (Alicante, Španija) (zastopnik: A. Creus Carreras, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča za uslužbenice Evropske unije (prvi senat) z dne 5. maja 2009 v zadevi Simões Dos Santos proti UUNT (F-27/08, še neobjavljena v ZOdl.), za razveljavitev te sodbe.

Izrek

1. Točke od 2 do 5 izreka sodbe Sodišča za uslužbenice Evropske unije (prvi senat) z dne 5. maja 2009 v zadevi Simões Dos Santos proti UUNT (F-27/08, še neobjavljena v ZOdl.) se razveljavijo.
2. V preostalem se pritožba in nasprotna pritožba zavrneta.
3. Zadeva se vrne v odločanje Sodišču za uslužbenice.
4. Odločitev o stroških se pridrži.

(¹) UL C 220, 12.9.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Deutsche Bahn proti UUNT (Horizontalna kombinacija sive in rdeče barve)

(Zadeva T-404/09) (¹)

(„Znamka Skupnosti — Prijava znamke, pri kateri gre za horizontalno kombinacijo sive in rdeče barve — Absolutni razlog za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)

(2011/C 13/48)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Deutsche Bahn AG (Berlin, Nemčija) (zastopniki: U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern in B. Weichhaus, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. julija 2009 (zadeva R 379/2009-1) glede zahteve za registracijo barvnega znaka, ki se sestoji iz kombinacije sive in rdeče barve, kot znamke Skupnosti.

Izrek

1. Tožba se zavrne.

2. Deutsche Bahn AG se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 297, 5.12.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 – Deutsche Bahn proti UUNT (Vertikalna kombinacija sive in rdeče barve)

(Zadeva T-405/09) (¹)

(Znamka Skupnosti — Prijava znamke Skupnosti, ki je sestavljena iz vertikalne kombinacije sive in rdeče barve — Absolutni razlog za zavrnitev — Neobstoj razlikovalnega učinka — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2011/C 13/49)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Deutsche Bahn AG (Berlin, Nemčija) (zastopniki: U. Hildebrandt, K. Schmidt-Hern in B. Weichhaus, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Predmet

Tožba zoper odločbe prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. julija 2009 (zadeva R 372/2009-1) v zvezi z registracijo barvnega znaka, sestavljenega iz kombinacije sive in rdeče barve, kot znamke Skupnosti.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Deutsche Bahn AG se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 297, 5.12.2009.

Sklep Splošnega sodišča z dne 17. novembra 2010 – Victoria Sánchez proti Parlamentu in Komisiji

(Zadeva T-61/10) (¹)

(Tožba zaradi nedelovanja — Nesprejetje ukrepov — Predlog za izdajo odredbe — Predlog za sprejetje varstvenih ukrepov — Delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena tožba)

(2011/C 13/50)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (Sevilla, Španija) (zastopnika: najprej N. Domínguez Varela, nato P. Suarez Plácido, odvetnika)

Toženi stranki: Evropski parlament (zastopniki: N. Lorenz, N. Görlitz in P. López-Carceller, zastopniki); in Evropska komisija (zastopnika: L. Lozano Palacios in I. Martínez del Peral, zastopnika)

Predmet

Predlog za ugotovitev nedelovanja Evropskega parlamenta in Evropske komisije, ker ti instituciji nezakonito nista odgovorili na pošto, ki jo je tožeča stranka poslala 6. oktobra 2009 in s katero je predlagala izdajo odredbe in sprejetje varstvenih ukrepov.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. *Fernandu Marcelinu Victorii Sánchezu se naloži plačilo stroškov.*
3. *Postopek glede predloga za intervencijo Ignacia Ruipérez de Aguirreja in združenja ATC Petition se ustavi.*

⁽¹⁾ UL C 100, 17.4.2010, str. 58.

Tožba, vložena 1. septembra 2010 – Maftah proti Komisiji

(Zadeva T-101/09)

(2011/C 13/51)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Elmabruk Maftah (London, Združeno kraljestvo) (zastopnika: E. Grieves, barrister, in A. McMurdie, solicitor)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi tožeče stranke

- Uredba (ES) št. 1330/2008 ⁽¹⁾ naj se razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko;
- toženi stranki naj se naloži, da tožečo stranko nemudoma črta iz priloge k tej uredbi, in
- toženi stranki in/ali Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo njunih stroškov, stroškov, ki jih je priglasila tožeča stranka, in zneskov, ki jih je blagajna Sodišča Evropske unije nakazala za pravno pomoč.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v tožbi predlaga, naj se na podlagi člena 263 PDEU Uredba Komisije (ES) št. 1330/2008 razglasi za nično v delu, v katerem je tožeča stranka navedena na seznamu oseb in subjektov, za katere so bili uvedeni nekateri omejevalni ukrepi.

V podporo tožbi tožeča stranka navaja te tožbene razloge:

Prvič, Komisija naj ne bi nikoli neodvisno preučila razlogov za to, da je tožeča stranka navedena v Prilogi I k Uredbi (ES) št.

881/2002 ⁽²⁾, in naj ne bi zahtevala obrazložitve razlogov ali dokazov za to navedbo.

Poleg tega naj Komisija tožeči stranki najprej ne bi sporočila nobenih razlogov in nato nobenih primernih razlogov, s katerimi bi bila utemeljena navedba tožeče stranke v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 881/2002, s čimer je kršila njeno pravico do učinkovitega sodnega pravnega sredstva, pravico do obrambe in njeno lastninsko pravico, ki jih ima na podlagi Evropske konvencije o človekovih pravicah.

Nazadnje, to, da je tožeča stranka v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 881/2002 še naprej navedena, naj ne bi bilo razumno, glede na to da: (i) ni bilo in ni nobenih razlogov, zaradi katerih bi bila izpolnjena merila, ki so upoštevana za navedbo v tej prilogi; (ii) vlada Združenega kraljestva meni, da tožeča stranka upoštevni meril ne izpolnjuje več; in (iii) je specializirano sodišče v Združenem kraljestvu presodilo, da se libijska islamska borbeno skupina (Libyan Islamic Fighting Group – LIFG) ni združila z mrežo Al-Kaida in/ali da vsakdo, ki je povezan z libijsko islamsko borbeno skupino, Al-Kaidine nima nasilne globalne džihadске ideologije.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1330/2008 z dne 22. decembra 2008 o stotretji spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladmom, mrežo Al-Kaida in talibani (UL 2008 L 345, str. 60).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladmom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterih blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana (UL 2002 L 139, str. 9).

Tožba, vložena 1. septembra 2010 – Elost a proti Komisiji

(Zadeva T-102/09)

(2011/C 13/52)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Abdelrazag Elost a (Pinner, Združeno kraljestvo) (zastopnika: E. Grieves, barrister, in A. McMurdie, solicitor)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi tožeče stranke

- Uredba (ES) št. 1330/2008 ⁽¹⁾ naj se razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko;
- toženi stranki naj se naloži, da tožečo stranko nemudoma črta iz priloge k tej uredbi, in

— toženi stranki in/ali Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo njunih stroškov, stroškov, ki jih je priglasila tožeča stranka, in zneskov, ki jih je blagajna Sodišča Evropske unije nakazala za pravno pomoč.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v tožbi predlaga, naj se na podlagi člena 263 PDEU Uredba Komisije (ES) št. 1330/2008 razglasi za nično v delu, v katerem je tožeča stranka navedena na seznamu oseb in subjektov, za katere so bili uvedeni nekateri omejevalni ukrepi.

V podporo tožbi tožeča stranka navaja te tožbene razloge:

Prvič, Komisija naj ne bi nikoli neodvisno preučila razlogov za to, da je tožeča stranka navedena v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 881/2002 ⁽²⁾, in naj ne bi zahtevala obrazložitve razlogov ali dokazov za to navedbo.

Poleg tega naj Komisija tožeči stranki najprej ne bi sporočila nobenih razlogov in nato nobenih primernih razlogov, s katerimi bi bila utemeljena navedba tožeče stranke v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 881/2002, s čimer je kršila njeno pravico do učinkovitega sodnega pravnega sredstva, pravico do obrambe in njeno lastninsko pravico, ki jih ima na podlagi Evropske konvencije o človekovih pravicah.

Nazadnje, to, da je tožeča stranka v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 881/2002 še naprej navedena, naj ne bi bilo razumno, glede na to da: (i) ni bilo in ni nobenih razlogov, zaradi katerih bi bila izpolnjena merila, ki so upoštevana za navedbo v tej prilogi; (ii) vlada Združenega kraljestva meni, da tožeča stranka upoštevni meril ne izpolnjuje več; in (iii) je specializirano sodišče v Združenem kraljestvu presodilo, da se libijska islamska borbeno skupina (Libyan Islamic Fighting Group – LIFG) ni združila z mrežo Al-Kaida in/ali da vsakdo, ki je povezan z libijsko islamsko borbeno skupino, nima Al-Kaidine nasilne globalne džihadске ideologije.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1330/2008 z dne 22. decembra 2008 o stotretji spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Lадnom, mrežo Al-Kaida in talibani (UL 2008 L 345, str. 60).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Lадnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana (UL 2002 L 139, str. 9).

Tožba, vložena 11. oktobra 2010 – Francija proti Komisiji

(Zadeva T-488/10)

(2011/C 13/53)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: E. Belliard, G. de Bergues in N. Rouam)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlog tožeče stranke

— Razglasitev ničnosti izpodbijanega sklepa v celoti;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka predlaga razglasitev ničnosti Sklepa Evropske Komisije št. C(2010) 5229 z dne 28. julija 2010 o ukinitvi dela prispevka Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) iz naslova enotnega programskega dokumenta za cilj 1 - strukturna pomoč Skupnosti regiji Martinique v Franciji. S tem sklepom je v celoti ukinjen prispevek ESRR pri velikem projektu „Village de vacances Club Méditerranée-Les Boucaniers“, v znesku 12 460 000 EUR.

Tožeča stranka v utemeljitev svoje tožbe navaja štiri razloge.

V okviru prvega tožbenega razloga tožeča stranka navaja, da je Komisija kršila člen 2(1) Direktive Sveta 93/37/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil za gradnje ⁽¹⁾ s tem da je ocenila da so naročila gradenj, in sicer sklenjene pogodbe za obnovo in razširitev „Club Méditerranée-Les Boucaniers“ javna naročila gradenj, ki jih naročnik neposredno subvencionira v deležu, ki presega 50 %. Ta naročila pa naj bi bila subvencionirana le v višini 29,92 % stroškov projekta. Davčne olajšave za družbenike zasebnih družb zaradi njihove naložbe v projekt pa naj ne bi pomenile subvencije v smislu člena 2(1) Direktive 93/37/EGS.

V okviru drugega tožbenega razloga, ki ima dva dela, tožeča stranka navaja, da je Komisija kršila člen 2(2) direktive 93/37/EGS s tem, da je presodila, da je naročilo gradenj, ki obsega obnovitvena in razširitvena dela v „Club Méditerranée-Les Boucaniers“ zajeto s pojmom pogodbe v zvezi z gradnjami športnih, rekreacijskih in počitniških objektov v smislu te določbe.

Tožeča stranka meni, da bi morala Komisija upoštevati nomenklaturu splošne industrijske klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropskih skupnostih (NACE), vzpostavljeno z Uredbo št. 3037/90 ⁽²⁾ na katero se sklicuje člen 2(2) direktive 93/37/EGS. Ta nomenklatura naj bi razlikovala med, po eni strani nastanitvenimi in gostinskimi dejavnostmi ter, po drugi strani, rekreativnimi kulturnimi in športnimi dejavnostmi.

Tožeča stranka tudi meni, da se člen 2(2) direktive 93/37/EGS nanaša na naročila, ki po naravi stvari zadovoljujejo tradicionalne potrebe naročnikov, zaradi česar se uporablja za športne, rekreacijske in počitniške objekte, ki so dostopni vsem in ne za tiste objekte, ki so rezervirani za določene goste.

V okviru tretjega tožbenega razloga tožeča stranka navaja, da je Komisija kršila obveznost obrazložitve iz člena 296, drugi odstavek, PDEU s tem, da ni jasno in nedvoumno navedla razlogov zaradi kateri so obnovitvena in razširitvena dela v „Club Méditerranée-Les Boucaniers“ zajeta s pojmom pogodbe v zvezi z gradnjami športnih, rekreacijskih in počitniških objektov v smislu člena 2(2) direktive 93/37/EGS.

V okviru četrtega tožbenega razloga tožeča stranka podredno uveljavlja, da je Komisija kršila načelo sorazmernosti s tem, da je za subvencijo ESRR določila korekcijski količnik v višini 100 % pri čemer pa dela v zvezi s športnimi in počitniškimi objekti predstavljajo malo manj kot 10 % vrednosti projekta.

⁽¹⁾ UL L 199, str. 54.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (UL L 293, str. 1).

Tožba, vložena 15. oktobra 2010 – SNCF proti UUNT – Infotrafic (infotrafic)

(Zadeva T-491/10)

(2011/C 13/54)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Société nationale des chemins de fer français (SNCF) (Pariz, Francija) (zastopnik: H. Reynaud, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Infotrafic SA (Ermont, Francija)

Predloga tožeče stranke

- Sprememba točk od 16 do 23 odločbe odbora za pritožbe UUNT z dne 6. avgusta 2010 v zadevi R 1268/2009-2;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: figurativna znamka „infotrafic“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16, 38, 39 in 42 – znamka Skupnosti št. 1 926 815

Imetnik znamke Skupnosti: Infotrafic SA

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev zahteve za ugotovitev ničnosti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev členov 52 in 7(1)(b) Uredbe št. 207/2009, ker pri sestavljeni znamki Skupnosti, pri kateri za enega od sestavnih delov ne velja, da ima razlikovalni učinek, oziroma pri kateri obstaja dvom glede razlikovalnega učinka sestavnega dela, je treba vsak sestavni del preučiti posamezno; kršitev obveznosti utemeljitve.

Tožba, vložena 28. oktobra 2010 – Viktor Uspaskich proti Evropskemu parlamentu

(Zadeva T-507/10)

(2011/C 13/55)

Jezik postopka: litovščina

Stranki

Tožeča stranka: Viktor Uspaskich (Kėdainiai, Litva) (zastopnika: Vytautas Sviderskis, odvetnik, in Stanislovas Tomas, pravni svetovalec)

Tožena stranka: Evropski parlament

Predlogi tožeče stranke

- Sklep Evropskega parlamenta št. P7_ TA(2010)0296 z dne 7. septembra 2010 o zahtevi za odvzem imunitete Viktorju Uspaskichu naj se razglasi za ničnega;
- Toženi stranki naj se naloži plačilo 10 000 EUR za nepremoženjsko škodo;
- Toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev svoje tožbe navaja štiri tožbene razloge.

Prvič, tožeča stranka trdi, da je tožena stranka v postopku 2009/2147 (IMM) kršila njeno pravico do obrambe in načelo dobrega upravljanja. Evropski parlament v postopku za odvzem imunitete tako pred Odborom za pravne zadeve kot tudi med plenarnim zasedanjem ni hotel zaslišati tožeče stranke. Ni upošteval večine utemeljitev tožeče stranke ter na nobeno od njih ni podal odgovora.

Drugič, Evropski parlament je izpodbijani sklep sprejel na napačni pravni podlagi in kršil člen 9(1)(a) Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ker je upošteval očitno napačno razlago člena 62(1) in (2) litovske ustave. Tožeča stranka se sklicuje na sodbo Splošnega sodišča z dne 19. marca 2010 v zadevi Gollnisch proti Parlamentu (T-42/06), kjer je Sodišče ugotovilo podobno kršitev s strani Evropskega parlamenta.

Tretjič, tožena stranka ni upoštevala načela *fumus persecutionis* in je storila očitno napako pri presoji. Tožena stranka v celoti ni upoštevala prejšnjih odločitev, ki so se nanašale na *fumus persecutionis*. Evropski parlament poleg tega ni upošteval dejstev, da v času sprejetja odločitve o uvedbi kazenskega pregona politični vodja ni bil odgovoren za kršitve v povezavi z upravljanjem in da je prišlo do objave gradiva, pridobljenega med predhodno preiskavo.

Četrtič, tožena stranka je kršila pravico tožeče stranke do vložitve zahteve za zaščito imunitete v skladu s členom 6(3) Poslovnika Evropskega parlamenta. Tožena stranka ni hotela obravnavati zahteve tožeče stranke za zaščito imunitete, ki jo je ta vložila iz razloga, da naj varščina v znesku 436 000 EUR, ki bi jo morala plačati, ne bi bila sorazmerna z najvišjo zagroženo kaznijo za kaznivo dejanje, za katerega je bila obtožena.

Tožba, vložena 22. oktobra 2010 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji

(Zadeva T-511/10)

(2011/C 13/56)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atene, Grčija) (zastopnika: N. Korogiannakis in M. Dermitzakis, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga tožeče stranke

— Razglasi naj se ničnost odločbe Generalnega sekretariata Evropske komisije z dne 12. avgusta 2010 (Ref. SG.E.3/FM/MIP/mbp/psi – Ares(2010) 508190 – 12/08/2010) o zavrnitvi zahtevka za ponovno presojo, ki ga je tožeča stranka vložila z dopisom z dne 31. decembra 2009, prejetim 5. januarja 2010 (Ref. GESTDEM 2009/4890); in

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov ter izdatkov, povezanih s to tožbo, tudi če bi bila ta tožba zavrnjena.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v obravnavani zadevi predlaga razglasitev ničnosti odločbe tožene stranke z dne 12. avgusta 2010 (Ref. SG.E.3/FM/MIP/mbp/psi – Ares(2010) 508190 – 12.08.2010) o zavrnitvi zahtevka za ponovno presojo, ki ga je tožeča stranka vložila z dopisom z dne 31. decembra 2009, prejetim 5. januarja 2010 (Ref. GESTDEM 2009/4890), v katerem je tožeča stranka v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001⁽¹⁾ zahtevala ponovno presojo stališč Urada za publikacije Evropske unije v njegovem dopisu z dne 11. decembra 2009 po začetni zahtevi tožeče stranke z dne 9. oktobra 2009 za dostop do vseh zahtev za kotacijo, ki se nanašajo na vse sklope pogodb Urada za publikacije št. 6011, 6102, 6103, 6020, 6121, 6031 (razen sklopa 4) in 10030.

Tožeča stranka v utemeljitev svojih predlogov navaja, da tožena stranka ni posamično presodila zahtevanih dokumentov. Poleg tega tožeča stranka navaja, da bi bilo treba utemeljitev tožene stranke glede varstva gospodarske politike Evropske unije, varstva gospodarskih interesov in razlogov javne varnosti kot popolnoma neutemeljene zavrniti.

⁽¹⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL 2001 L 145, str. 43)

Tožba, vložena 1. novembra 2010 – Hamberger Industrierwerke proti UUNT (Atrium)

(Zadeva T-513/10)

(2011/C 13/57)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Hamberger Industrierwerke GmbH (Stephanskirchen, Nemčija) (zastopnik: T. Schmidpeter, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predloga tožeče stranke

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 26. avgusta 2010 v zadevi R 291/2010-4 naj se razveljavi;

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški, nastalimi med pritožbenim postopkom.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „Atrium“ za proizvode iz razredov 19 in 27

Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe št. 207/2009 ⁽¹⁾, saj naj bi zadevna znamka imela razlikovalni učinek in naj ne bi bila le opisna.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

Tožba, vložena 1. novembra 2010 – Fruit of the Loom proti UUNT – Blueshore Management (FRUIT)

(Zadeva T-514/10)

(2011/C 13/58)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Fruit of the Loom, Inc. (Bowling Green, ZDA) (zastopnika: S. Malynicz, Barrister in V. G. Marsland, Solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Blueshore Management SA (Cernusco Sul Naviglio, Italija)

Predloga tožeče stranke

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 30. avgusta 2010 v zadevi R 1686/2008-4 naj se razveljavi; in

— toženi stranki in drugi stranki pred odborom za pritožbe naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za razveljavitev: besedna znamka „FRUIT“ za proizvode iz razredov 18, 24 in 25 – registracija znamke Skupnosti št. 745216

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva razveljavitev: druga stranka pred odborom za pritožbe

Odločba oddelka za izbris: delna razveljavitev znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Tožeča stranka trdi, da izpodbijana odločba krši člen 15(1) Uredbe št. 207/2009, ker odbor za pritožbe ni upošteval (i) videza in pomena besede „FRUIT“ v znamkah, ki so navedene med dokazi imetnika o uporabi, (ii) dokazov o neformalnem trženju proizvodov imetnika znamke pod imenom „FRUIT“, saj je to znamko pogosto pogovorno uporabljal pri dogovarjanju in transakcijah s strankami in (iii) dokazov, da je imetnik znamko „FRUIT“ uporabljal na svoji prodajni spletni strani.

Tožba, vložena 3. novembra 2010 – Francija proti Komisiji

(Zadeva T-516/10)

(2011/C 13/59)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: E. Belliard, G. de Bergues in B. Cabouat, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlog tožeče stranke

— Sklep Komisije C(2010) 5724 konč. z dne 23. avgusta 2010 o uporabi finančnih popravkov za pomoč usmerjevalnega oddelka EKUJS, dodeljeno programu pobude Skupnosti CCI 2000.FR.060.PC.001 (France – LEADER+);

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka s tožbo predlaga razglasitev ničnosti Sklepa Komisije C(2010) 5724 konč. z dne 23. avgusta 2010 o uporabi finančnih popravkov za pomoč usmerjevalnega oddelka EKUJS, dodeljeno programu pobude Skupnosti CCI 2000.FR.060.PC.001 (Francija – LEADER+). V tem sklepu je določeno, da je pomoč usmerjevalnega oddelka EKUJS, ki je bila dodeljena na podlagi Odločbe Komisije C(2001) 2094 z dne 7. avgusta 2001 za izdatke v okviru programa pobude Skupnosti Leader+ v Franciji zmanjšana za 7 437 217,61 EUR.

Tožeča stranka meni, da je treba izpodbijati sklep razglasiti za ničnega, ker je Komisija napačno razlagala in uporabila člen 9(l) in člen 32(1), tretji pododstavek, Uredbe št. 1260/1999⁽¹⁾. Komisija naj bi namreč menila, da so lokalne akcijske skupine (LAS) končni upravičenci programa pobude Skupnosti Leader+. Končni upravičenci tega programa pa naj ne bi bili LAS, temveč nosilci projektov. Zato naj Komisija v nasprotju s svojimi trditvami ne bi vnaprej financirala izdatkov, ki bodo nastali končnim upravičencem programa Leader+.

Podredno, tožeča stranka navaja, da je treba izpodbijati sklep razglasiti za ničnega, ker je Komisija kršila načelo varstva legitimnih pričakovanj. Komisija naj bi namreč s tem, ko ni sprejela sklepov po reviziji, opravljeni aprila 2005, in ko nato ni odložila plačila v zvezi z zadevnimi izdatki, francoskim organom dala vtis, da Komisija ne izpodbija njihove razlage o vlogi LAS in da vsekakor ne obstajajo hujše pomanjkljivosti v upravljalnem sistemu na področju izjav o izdatkih, ki bi zahtevale finančni popravek.

Še podredneje, tožeča stranka meni, da je treba izpodbijati sklep razglasiti za ničnega, ker bi moral biti finančni popravek Komisije manjši. Prvič, Komisija naj bi storila napako glede osnove, ki jo je treba upoštevati pri izračunu 5-odstotnega finančnega popravka. Drugič, Komisija naj bi kršila člen 39(3) Uredbe št. 1260/1999, ker ni uporabila finančnega popravka, ki bi bil sorazmeren s finančnimi posledicami ugotovljenih pomanjkljivosti.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, str. 1).

Tožba, vložena 4. novembra 2010 – Pharmazeutische Fabrik Evers proti UUNT – Ozone Laboratories Pharma (HYPOCHOL)

(Zadeva T-517/10)

(2011/C 13/60)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Pharmazeutische Fabrik Evers GmbH & Co. KG (Pinneberg, Nemčija) (zastopnika: R. Kaase in R. Möller, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Ozone Laboratories Pharma SA (Bukarešta, Romunija)

Predloga tožeče stranke

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 1. septembra 2010 v zadevi R 1332/2009-4 naj se razveljavi;

— tožeči stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „HYPOCHOL“ za proizvode iz razreda 5 – registracija znamke Skupnosti št. 5718069

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: registrirana nemška figurativna znamka „HITRECHOL“ (št. 1171145) za proizvode iz razreda 5

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009, ker naj bi odbor za pritožbe napačno domneval, da med znamkama ne obstaja verjetnost zmede, ker naj med znakoma ne bi bilo podobnosti.

Tožba, vložena 8. novembra 2010 – Seikoh Giken proti UUNT – Seiko (SG SEIKOH GIKEN)**(Zadeva T-519/10)**

(2011/C 13/61)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina***Stranke**

Tožeča stranka: Kabushiki Kaisha Seikoh Giken (Matsudo-shi, Japonska) (zastopniki: G. Marín Raigal, P. López Ronda in G. Macías Bonilla, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Seiko Kabushiki Kaisha (Chuo-ku, Japonska)

Predlogi tožeče stranke

- Naj se razveljavi odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 12. avgusta 2010 v zadevi;
- naj se v celoti zavrne ugovor zoper registracijo prijavljene znamke za proizvode iz razreda 25;
- naj se toženi stranki naloži odobritev registracije prijavljene znamke
- naj se toženi stranki naloži plačilo stroškov tekočih postopkov; in
- naj se tretji stranki v postopku pred odborom za pritožbe naloži, da plača stroške tekočih postopkov, če bo postala intervenientka v tej zadevi.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „SG SEIKOH GIKEN“, za proizvode iz razredov 3, 7 in 9 – registracija znamke Skupnosti št. 908461

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: registrirana besedna znamka Skupnosti „SEIKO“ (št. 2390953) za proizvode in storitve iz razredov 1-42

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Tožeča stranka meni, da so z izpodbijano odločbo prvega odbora za pritožbe kršene določbe Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009, v nadaljevanju: USZS, in sicer z zavajajočo in nepravilno razlago ter neustrezno uporabo člena 8(1)(b) USZS in ustrezne sodne prakse.

Tožba, vložena 10. novembra 2010 – Comunidad Autónoma de Galicia proti Komisiji**(Zadeva T-520/10)**

(2011/C 13/62)

*Jezik postopka: španščina***Stranki**

Tožeča stranka: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Španija) (zastopnika: S. Martínez Lage in H. Brokelmann, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga tožeče stranke

- Sklep N 178/2010 z dne 29. septembra 2010, s katerim se odobri nadomestilo za javne storitve proizvajalcem električne energije v Španiji, naj se razglasi za ničen.
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Sklep, ki se izpodbija v tem postopku je enak sklepu iz zadeve T-484/10 Gas Natural FENOSA SDG proti Komisiji.

Tožeča stranka v podporo tožbenim predlogom navaja te razloge:

- Kršitev procesnih pravic, zagotovljenih s členom 108(2) PDEU in členom 6 Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES, ⁽¹⁾ ker Komisija ni začela formalnega postopka preiskave, kar mora storiti vedno, ko obstajajo resni dvomi o skladnosti preverjane pomoči s skupnim trgovom.
- Kršitev člena 106(2) PDEU, ker nista izpolnjena pogoja nujnosti in sorazmernosti, ki ju ta določba določa za odobritev zadevne pomoči, ki so jo dodelili španski organi kot nadomestilo za dodatne stroške, ki so posledica zagotavljanja javne storitve.

— Kršitev člena 34 PDEU, ker je zadevna pomoč ukrep z enakim učinkom, ki v skladu s členom 36 PDEU ne more biti upravičen z nujnostjo zagotavljanja oskrbe z električno energijo.

— Zadevna pomoč se v nasprotju s členom 8(1) Uredbe Sveta (ES) 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES ⁽²⁾ neustrezno akumulira s pomočjo, ki je bila industriji premoga odobrena v obdobju 2008–2010, s čimer se resno izkrivlja konkurenca v sektorju električne energije v nasprotju z določbami člena 4(d) in (e) te uredbe.

— Kršitev členov 11, 191 in 3 PDEU, ker po mnenju tožeče stranke v izpodbijanem sklepu niso upoštevane njegove škodljive posledice za okolje.

Nazadnje tožeča stranka zatrjuje poseg v lastninsko pravico, ki jo varuje člen 17 Listine EU o telemjnih pravicah.

⁽¹⁾ UL L 83, str. 1.
⁽²⁾ UL L 205, str. 1.

Tožba, vložena 8. novembra 2010 – Hell Energy proti UUNT – Hansa Mineralbrunnen (HELL)

(Zadeva T-522/10)

(2011/C 13/63)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Hell Energy Magyarország kft (Budimpešta, Madžarska) (zastopnik: M. Treis, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Hansa Mineralbrunnen GmbH (Rellingen, Nemčija)

Predlogi tožeče stranke

— Odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 5. avgusta 2010 v zadevi R 1517/2009-1 naj se razveljavi;

— dovoli naj se registracija znamke Skupnosti iz prijave št. 5937107;

— drugi stranki v postopku pred odborom za pritožbe naj se naloži plačilo stroškov tega postopka in postopka tožeče stranke pred odborom za pritožbe in oddelkom za ugovore.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „HELL“, za proizvode iz razreda 32 – prijava znamke Skupnosti št. 5937107

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: registracija znamke Skupnosti št. 5135331 za besedno znamko „Hella“ za proizvode iz razreda 32

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Tožeča stranka meni, da izpodbijana odločba krši člen 8(1) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009, ker sta odbor za pritožbe in oddelek za ugovore v svojih odločbah napačno ugotovila, da obstaja verjetnost zmede.

Tožba, vložena 8. novembra 2010 – Interkobo proti UUNT – XXXLutz Marken (mybaby)

(Zadeva T-523/10)

(2011/C 13/64)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: poljščina

Stranke

Tožeča stranka: Interkobo Sp. z o.o. (Łódź, Poljska) (zastopnik: R. Skubisz, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT: XXXLutz Marken GmbH (Wels, Avstrija)

Predloga tožeče stranke

— Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. septembra 2010 v zadevi R 88/2009-4 naj se v celoti razveljavi;

— toženi stranki in družbi XXXLutz Marken GmbH naj se naloži plačilo stroškov, vključno s stroški, ki so tožeči stranki nastali v postopku pred odborom za pritožbe in pred oddelkom za ugovore Urada za usklajevanje na notranjem trgu.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: XXXLutz Marken GmbH

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „my baby“ (prijava št. 4894416) za proizvode iz razreda 28

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: nacionalna besedna znamka „MYBABY“, nacionalna figurativna znamka „mybaby“ in mednarodna besedna znamka „MYBABY“ za proizvode iz razreda 28

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru in zavrnitev prijave znamke za proizvode iz razreda 28

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev odločbe oddelka za ugovore in zavrnitev ugovora

Navajani tožbeni razlogi: kršitev pravila 20, točka 1, v povezavi s pravilom 19, točka 2(a)(i) in (ii), in pravilom 3 Uredbe št. 2868/95 ⁽¹⁾ ter kršitev pravice do varstva legitimnih pričakovanj

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti (UL L 303, str. 1).

Tožba, vložena 5. novembra 2010 – Azienda Agricola Colsaliz di Faganello Antonio proti UUNT – Weinkellerei Lenz Moser (SERVO SUO)

(Zadeva T-525/10)

(2011/C 13/65)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: italijanshina

Stranke

Tožeča stranka: Azienda Agricola Colsaliz di Faganello Antonio (Refrontolo, Italija) (zastopnika: G. Massa in P. Massa, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Weinkellerei Lenz Moser AG (Linz, Avstrija)

Predloga tožeče stranke

— Izpodbijano odločbo naj se spremeni in razveljavi;

— UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „SERVO SUO“ (zahteva za registracijo št. 5.798.244), za proizvode iz razreda 33

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Weinkellerei Loenz Moser Aktiengesellschaft

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: besedna znamka Skupnosti „SERVUS“ (št. 579.193), mednarodna figurativna znamka z besednim elementom „SERVU“ (št. 580.447A in 844.793) in mednarodna besedna znamka „SERVUS“ (št. 727.131), za proizvode iz razreda 33.

Odločba oddelka za ugovore: ugovoru se ugodi

Odločba odbora za pritožbe: tožba se zavrne

Navajani tožbeni razlogi: nepravilna uporaba in razlaga člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009 o znamki Skupnosti.

Tožba, vložena 9. novembra 2010 – Inuit Tapiriit Kanatami in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-526/10)

(2011/C 13/66)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa, Kanada), Nativak Hunters and Trappers Association (Qikiqtarjuaq, Kanada), Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association (Pangnirtung, Kanada), Jaypootie Moesiesie (Qikiqtarjuaq, Kanada), Allen Kooneelusie (Qikiqtarjuaq, Kanada), Toomasie Newkingnak (Qikiqtarjuaq, Kanada), David Kuptana (Ulukhaktok, Kanada), Karliin Aariak (Iqaluit, Kanada), Canadian Seal Marketing Group (Quebec QC, Kanada), Ta Ma Su Seal Products Inc. (Cap-aux-Meules, Kanada), Fur Institute of Canada (Ottawa, Kanada), NuTan Furs Inc. (Catalina, Kanada), GC Rieber Skinn AS (Bergen, Norveška), Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC) (Nuuk, Grenlandija), Johannes Egede (Nuuk, Grenlandija), Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (Nuuk, Grenlandija), William E. Scott & Son (Edinburgh, Združeno kraljestvo), Association des chasseurs de phoques des Îles-de-la-Madeleine (Cap-aux-Meules, Kanada), Hatem Yavuz Deri Sanayi iç Ve Diş Ticaret Limited Şirketi (Carigrad, Turčija) in Northeast Coast Sealers' Co-Operative Society Limited (Fleur de Lys, Kanada) (zastopnika: J. Bouckaert in G. Viaene, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlog tožečih strank

- Ugotovi naj se, da je tožba dopustna;
- na podlagi člena 263 PDEU naj se za nično razglasi Uredba št. 737/2010;
- na podlagi člena 277 PDEU naj se odloči, da se Uredba št. 1007/2009 ne uporablja;
- Evropskemu parlamentu in Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov tožečih strank;
- Evropskemu parlamentu in Svetu Evropske unije naj se naloži, da nosita svoje stroške.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke s tožbo predlagajo razglasitev ničnosti Uredbe Komisije (EU) št. 737/2010 z dne 10. avgusta 2010 ⁽¹⁾ o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 1007/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o trgovini z izdelki iz tjulnjeve ⁽²⁾. Razglasitev ničnosti Uredbe št. 1007/2009, ki določa omejitve za dajanje izdelkov iz tjulnjeve na trg Evropske unije, so tožeče stranke predlagale v okviru zadeve T-18/10.

Tožeče stranke navajajo dva tožbena razloga v utemeljitev svoje tožbe.

Prvič, tožeče stranke trdijo, da je pravna podlaga izvedbene uredbe osnovna uredba, zoper katero na podlagi člena 277 PDEU uveljavljajo ugovor nezakonnosti. V zvezi s tem ponavljajo trditve, navedene v utemeljitev tožbe v zadevi T-18/10 ⁽³⁾.

Drugič, tožeče stranke podredno navajajo, da je Komisija s sprejetjem izvedbene uredbe napačno uporabila pravo, saj je zlorabila pooblastila, ki ji jih daje osnovna uredba. Po mnenju tožečih strank je Komisija pooblastila uporabila za drug namen kot tisti, zaradi katerih so ji bila podeljena, pri čemer naj bi ob sprejetju izvedbene uredbe dejansko sledila cilju preprečiti kakršnokoli dajanje izdelkov iz tjulnjeve na trg Unije.

⁽¹⁾ UL 2010 L 216, str. 1.

⁽²⁾ UL 2009 L 286, str. 36.

⁽³⁾ UL 2010 C 100, str. 41.

Sklep Splošnega sodišča z dne 11. novembra 2010 – Katjes Fassin proti UUNT (Yoghurt Gums)

(Zadeva T-25/08) ⁽¹⁾

(2011/C 13/67)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik tretjega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 64, 8.3.2008.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Vicente Carbajosa in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-77/08) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Splošni natečaji EPSO/AD/116/08 in EPSO/AD/117/08 na področju boja proti goljufijam — Izključitev kandidatov na podlagi rezultatov, pridobljenih na pristopnih izpitih — Odločba OPI — Nevložitev pritožbe — Nedopustnost pritožbe)

(2011/C 13/68)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožče stranke: Isabel Vicente Carbajosa in drugi (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in B. Eggers, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožečih strank: Kraljevina Španija (zastopnik: F. Díez Moreno, zastopnik)

Predmet

Razveljavitev posamičnih odločb EPSO, da se tožečih strank ne pripusti k preskusom natečajev EPSO/AD/116/08 in EPSO/AD/117/08.

Izrek

1. Tožba se kot nedopustna zavrže.
2. Tožče stranke nosijo svoje stroške in stroške Evropske komisije.
3. Kraljevina Španija, intervenientka, nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 285, 08.11.2008, str. 57.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Cerafogli proti Evropski centralni banki

(Zadeva F-84/08) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uslužbenci ECB — Odškodninska tožba za povrnitev škode, nastale neposredno zaradi domnevne nezakonitosti pogojev za zaposlitev in pravil, ki se uporabljajo za te uslužbence — Nepristojnost Splošnega sodišča — Nedopustnost — Oprostitev opravljanja nalog zaradi zastopanja teh uslužbencev — Neobstoj prilagoditve količine dela — Napaka)

(2011/C 13/69)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopnika: L. Levi in M. Vandenbussche, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska centralna banka (zastopniki: F. Malfrère in N. Urban, zastopnika, skupaj z de B. Wägenbaurjem, odvetnik)

Predmet

Naložitev povračila škode s strani ECB, ki naj bi tožeči stranki nastala zaradi diskriminacije povezane z njeno sindikalno dejavnostjo.

Izrek

1. Evropska centralna banka mora plačati M. Cerafogli znesek 5 000 EUR.
2. V preostalem je tožba zavrnjena.
3. Evropska centralna banka nosi poleg svojih stroškov še tretjino stroškov, ki jih je priglasila M. Cerafogli.
4. M. Cerafogli nosi dve tretjini svojih stroškov.

⁽¹⁾ UL C 327, 20.12.2008, str. 43.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Cerafogli proti Evropski centralni banki

(Zadeva F-96/08) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uslužbenci ECB — Osebni prejemki — Dodatno zvišanje plače — Napredovanje ad personam — Posvetovanje z odborom uslužbencev za določitev meril za odobritev dodatnih zvišanj plače)

(2011/C 13/70)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožča stranka: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopnika: L. Levi et M. Vandenbussche, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska centralna banka (zastopniki: F. Malfrère in N. Urban, zastopnika, skupaj z B. Wägenbaurom, odvetnik)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe ECB, s katero se je tožeči stranki zavrnila odobritev napredovanja *ad personam*, in predlog, naj se toženi stranki naloži plačilo odškodnine za nepremoženjsko škodo, ki je nastala tožeči stranki

Izrek

1. Odločba, s katero je ECB M. C. Cerafogli zavrnila odobritev dodatnega zvišanja plače za leto 2008, se razglasi za nično.
2. Evropski centralni banki se naloži, da mora M. C. Cerafogli plačati znesek 3 000 EUR.
3. V preostalem se tožba zavrne.
4. Evropski centralni banki se naloži plačilo vseh stroškov.

⁽¹⁾ UL C 44, 21.2.2009, str. 75.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 28. oktobra 2010 – Vicente Carbajosa in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-9/09) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Splošna natečaja EPSO/AD/116/08 in EPSO/AD/117/08 na področju boja proti goljufijam — Akt, ki posega v položaj — Izključitev kandidatov na podlagi rezultatov, pridobljenih na pristopnih testih — Nepristojnost EPSO)

(2011/C 13/71)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: Isabel Vicente Carbajosa in drugi (Bruselj, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in B. Eggers, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe, ki se nanaša na sprejetje in objavo razpisa natečajev EPSO/AD/116/08 in EPSO/AD/117/08 ter odločb v zvezi s popravilo predizbirnih testov in pisnih preverjanj ter ocenjevanjem ustnih preverjanj

Izrek

1. Odločbe Evropskega urada za izbor osebja (EPSO), da se na seznam kandidatov, pozvanih k predložitvi popolne kandidature, ne vpiše Vicente Carbajosa za natečaj EPSO/AD/117/08 ter Lehtinen in Menchén za natečaj EPSO/AD/116/08, se razglasijo za nične.
2. V preostalem se tožba zavrže kot nedopustna.
3. Evropska komisija nosi vse stroške.

⁽¹⁾ UL C 82, 04/04/2009, str. 37.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 12. oktobra 2010 – Wendler proti Komisiji

(Zadeva F-49/09) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Starostna pokojnina — Izplačilo pokojnine — Obveznost odprtja bančnega računa v državi prebivanja — Svoboda opravljanja storitev — Razlog javnega reda — Načelo enakosti)

(2011/C 13/72)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožča stranka: Eberhard Wendler (Laveno Mombello, Italija) (zastopnik: M. Müller-Trawinski, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Martin in B. Eggers, zastopnika)

Intervenient v podporo toženi stranki: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bauer in K. Zieleskiewicz, zastopnika)

Predmet

Razveljavitev zahteve Komisije, naj tožena stranka opredeli bančni račun v državi, v kateri prebiva, za izplačilo pokojnine.

Izrek

1. Tožba E. Wendler se zavrne.

2. E. Wendler poleg svojih stroškov nosi stroške Evropske komisije.
3. Svet Evropske komisije nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 167, 18/07/2009, str. 27.

Sklep Sodišča za uslužbenca (prvi senat) z dne 26. oktobra 2010 – AB proti Komisiji

(Zadeva F-3/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Pogodbeni uslužbenci — Nepodaljšanje pogodbe za določen čas — Prepozna pritožba — Očitna nedopustnost)

(2011/C 13/73)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: AB (Bruselj, Belgija) (zastopnik: S. A. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in D. Martin, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe o nepodalšanju pogodbe pogodbenega uslužbenca za določen čas

Izrek

1. Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 100, 17.4.2010, str. 69.

Tožba, vložena 22. septembra 2010 – Nolin proti Komisiji

(Zadeva F-82/10)

(2011/C 13/74)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Michel Nolin (Bruselj, Belgija) (zastopnik: M. Velardo, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti popravka plačilnega lista tožeče stranke za obdobje od julija do decembra 2009 in njenega plačilnega lista

01/2010, izdanih v okviru letne prilagoditve osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev na podlagi Uredbe Sveta (EU; Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009.

Predloga tožeče stranke

- Plačilni listi tožeče stranke RG/2009 in njen plačilni list 01/2010 naj se razglasijo za nične;
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 23. septembra 2010 – Giannakouris proti Komisiji

(Zadeva F-83/10)

(2011/C 13/75)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Konstantinos Giannakouris (Roodt-sur-Syre, Luksemburg) (zastopnik: V. Christianos, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije o znižanju dodatka za šolanje, odobrenega tožeči stranki, zaradi dejstva, da njegova hči prejema finančno pomoč, ki jo je država članica dodelila v obliki štipendije in posojila.

Predlogi tožeče stranke

- Prvič, razglasitev ničnosti odločbe o znižanju „dodatka za šolanje“, plačanega tožeči stranki, kot sledi iz plačilnega lista za februar 2010, in zadevnega plačilnega lista, ker delno znižuje „dodatek za šolanje“; drugič, razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 26. februarja 2010 o znižanju „dodatka za šolanje“, plačanega tožeči stranki, in o odtegljaju, navedenem na plačilnem listu za marec 2010, zneska 770,85 EUR na ta dodatek; tretjič, razglasitev ničnosti plačilnega lista za marec 2010, s katerim je znižan „dodatek za šolanje“, plačan tožeči stranki, in ki vsebuje retroaktivni odtegljaj zneska 770,85 EUR; četrtič, razglasitev ničnosti plačilnih listov od aprila do avgusta 2010, ker vsebujejo delno znižanje „dodatka za šolanje“; petič, razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 9. julija 2010, s katero je bila pritožba izrecno zavržena;
- tožeči stranki naj se povrnejo odtegnjeni zneski skupaj z obrestmi;
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 23. septembra 2010 – Chatzidoukakis proti Komisiji**(Zadeva F-84/10)**

(2011/C 13/76)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožča stranka: Efstratios Chatzidoukakis (Schrassig, Luksemburg)
(zastopnik: V. Christianos, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije o zmanjšanju dodatka za šolanje, dodeljenega tožči stranki, ker njen sin prejema finančno pomoč s strani države članice v obliki štipendije in posojila.

Predlogi tožče stranke

- Prvič, odločba o zmanjšanju „dodatka za šolanje“, izplačnega tožči stranki, kot je razvidno iz plačilnega lista za februar 2010, ter zadevni plačilni list, kolikor je v njem delno zmanjšan „dodatek za šolanje“, naj se razglasita za nična; drugič, odločba Komisije z dne 26. februarja 2010 o zmanjšanju „dodatka za šolanje“, izplačnega tožči stranki ter o odtegljaju zneska 375 EUR od tega dodatka, ki je izražena v plačilnem listu za marec 2010, naj se razglasi za nično; tretjič, plačilni list za marec 2010, v katerem je zmanjšan „dodatek za šolanje“, izplačan tožči stranki in retroaktivno odtegnjen znesek 375 EUR, naj se razglasi za nično; četrto, plačilni listi za mesece od aprila do avgusta 2010, kolikor se nanašajo na delno zmanjšanje „dodatka za šolanje“, naj se razglasijo za nične; petič, odločba Komisije z dne 9. julija 2010, s katero je izrecno zavrnjena pritožna, naj se razglasi za nično;
- Tožči stranki naj se skupaj z obrestmi povrnejo zneski, ki so ji bili odtegnjeni;
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 23. septembra 2010 – AI proti Sodišču**(Zadeva F-85/10)**

(2011/C 13/77)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožča stranka: AI (zastopnik: M. Erniquin, odvetnik)

Tožena stranka: Sodišče Evropske unije

Predmet in opis spora

Po eni strani, razglasitev ničnosti posvetovanj natečajne komisije v zvezi z rezultati francoskega preizkusa notranjega natečaja na podlagi preizkusov št. CJ 12/09 in, če je potrebno, razglasitev ničnosti pogodb in imenovanj oseb, ki so uspešno opravile navedeni natečaj, ter, po drugi strani, razglasitev ničnosti odločbe o nepodaljšanju pogodbe o zaposlitvi tožče stranke kot začasnega uslužbenca in predlog za povračilo škode.

Predlogi tožče stranke

- Razglasitev ničnosti posvetovanj natečajne komisije v zvezi z rezultati francoskega preizkusa notranjega natečaja na podlagi preizkusov št. CJ 12/09;
- če je potrebno, razglasitev ničnosti imenovanj 8 kandidatov, ki so uspešno opravili ta natečaj;
- obvestilo o merilih za presojo, na podlagi katerih je potekal izbor;
- opredelitev pogodbe o zaposlitvi tožče stranke za določen čas za pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas ter torej razglasitev ničnosti odločbe o nepodaljšanju njegove pogodbe o zaposlitvi začasnega uslužbenca iz januarja 2009 in torej njene vrnitve na delovno mesto kot začasnuslužbenec; podredno, razglasitev ničnosti odločbe o nepodaljšanju njene pogodbe o zaposlitvi začasnega uslužbenca iz januarja 2009 in torej njene vrnitve na delovno mesto kot začasnuslužbenec;
- posledično, priznanje pravice do nadomestila, ki ustreza razliki med plačo, ki bi jo prejela, če bi predvidena pogodba o zaposlitvi po 1. januarju 2010 še veljala, in prejemki, ki jih je dejansko prejela od tega dne do dne njene dejanske vrnitve na delovno mesto;
- plačilo nadomestila za nepremoženjsko škodo, ki jo je utrpela zlasti po tem, ko njena pogodba o zaposlitvi z zlorabo ni bila podaljšana, ocenjeno na 100 000 EUR v primeru odreditve ponovne vključitve tožče stranke na delo, sicer pa nadomestila v višini 500 000 EUR, če bi se vrnitev tožče stranke na delovno mesto izkazala za nemogočo;
- naložitev plačila stroškov Sodišču.

Tožba, vložena 24. septembra 2010 – Adriaens in drugi proti Komisiji**(Zadeva F-87/10)**

(2011/C 13/78)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožče stranke: Stéphane Adriaens (Evere, Belgija) in drugi (zastopnik: M. Casado García-Hirschfeld, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti v plačilnih listih tožečih strank prevzete odločbe tožene stranke, s katero je prilagoditev njihove plače od julija 2009 omejena na povečanje v višini 1,85 % v okviru letne prilagoditve osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev na podlagi Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009.

Predlogi tožečih strank

- Izpodbijana odločba naj se razglasi za nično v delu, v katerem določa stopnjo prilagoditve plač na 1,85 % na podlagi Uredbe št. 1296/2009 o prilagoditvi osebnih prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev Evropske unije ter korekcijskih koeficientov, ki se zanje uporabljajo, z učinkom od 1. julija 2009;
- tožečim strankam naj se odobrijo zamudne obresti, izračunane glede na stopnjo, ki jo določi Evropska centralna banka, in dolgovane na podlagi vseh zneskov, ki ustrezajo razliki med plačo, navedeno na plačilnih listih od januarja 2009 in na popravkih plačilnih listov za obdobje od julija do decembra 2009, ter plačo, do katere bi morale biti upravičene, do dne zamudnih popravkov teh plač;
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 30. septembra 2010 – AK proti Komisiji**(Zadeva F-91/10)**

(2011/C 13/79)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Tožča stranka: AK (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe, s katero je bil zavrnjen zahtevek tožeče stranke za povrnitev škode, ki je nastala zaradi neobstoja kariernih ocenjevalnih poročil in za začetek upravne preiskave za ugotovitev nadlegovanja ter predlog za povrnitev nastale škode.

Predlogi tožeče stranke

- Odločba o zavrnitvi predloga, ki ga je vložila tožeča stranka 24. novembra 2009, za povrnitev škode, nastale zaradi neobstoja njenih kariernih ocenjevalnih poročil v obdobjih 2001-2002, 2004, 2005 in 2008, ter za začetek upravne preiskave za ugotovitev nadlegovanja;
- Komisiji naj se naloži, da tožeči stranki plača, prvič, znesek 53 000 EUR za izgubo možnosti napredovanja v naziv A5 v napredovalnem obdobju 2003, in ji s plačilom ustreznih prispevkov poravnava njene pokojninske pravice, drugič, znesek 400 EUR na mesec (kar ustreza 70 % razlike med dodatkom za invalidnost, ki ga prejema in dodatkom, ki bi ga prejela, če bi leta 2003 napredovala) ter tretjič, znesek 35 000 EUR za nastalo nepremoženjsko škodo, ki izhaja iz vzdrževanja njene nezakonitega upravnega položaja, kljub, zlasti, sodbam z dne 20. aprila 2005 in 6. oktobra 2009 Splošnega sodišča in z dne 13. decembra 2007 Sodišča za uslužbence evropske unije.
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 1. oktobra 2010 – Dricot-Daniele in drugi proti Komisiji**(Zadeva F-92/10)**

(2011/C 13/80)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožče stranke: Luigia Dricot-Daniele (Overijse, Belgija) in drugi (zastopnik: C. Mourato, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti plačilnih listov o regularizaciji osebnih prejemkov tožečih strank za obdobje od julija do decembra 2009 in plačilnih listov, sestavljenih od 1. januarja 2010 dalje v okviru letne prilagoditve prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev na podlagi Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009.

Predloga tožečih strank

— Plačilni listi RG 2009 tožečih strank, njihovi plačilni listi za januar 2010 in njihovi naslednji plačilni listi, naj se razglasijo za nične, ker je bila v teh listih uporabljena prilagoditev v višini 1,85 %, pri čemer naj se ohranijo učinki teh listov do sprejetja novih;

— Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 4. oktobra 2010 – Carpenito proti Svetu**(Zadeva F-94/10)**

(2011/C 13/81)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Tožeča stranka: Renzo Carpenito (Overijse, Belgija) (zastopnika: L. Levi in S. Rodrigues, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predmet in opis spora

Predlog za ohranitev učinkov izpodbijanih plačnih listov do sprejetja uredbe, ki bo retroaktivno nadomestila Uredbo Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009, ter za povrnitev finančne in nepremoženjske škode, ki jo je utrpela tožeča stranka.

Predlogi tožeče stranke

— Učinki izpodbijanih plačnih listov naj se ohranijo do sprejetja uredbe, ki bo retroaktivno nadomestila Uredbo Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009;

— Svetu naj se naloži povračilo finančne škode, ki jo je tožeča stranka utrpela zaradi plačila zneska, enakovrednega izgubi osebnega prejemka, ki izhaja iz uporabe očitno nezakonite Uredbe št. 1296/2009, kar je znesek, kateremu je treba dodati povračilo dela posebne dajatve, odtegnjene mesečno od januarja 2010 na podlagi člena 66a Kadrovskih predpisov in katerega stopnja je bila napačno določena ob upoštevanju navedene uredbe; ta znesek je brez poseganja v razlago Sodišča za uslužbenca ocenjen na 30 000 EUR;

— Svetu naj se naloži povračilo nepremoženjske škode, ki jo je tožeča stranka utrpela zaradi plačila simboličnega 1 EUR;

— Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 4. oktobra 2010 – Kerstens proti Komisiji**(Zadeva F-97/10)**

(2011/C 13/82)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Tožeča stranka: Petrus Kerstens (Overijse, Belgija) (zastopnika: L. Levi in S. Rodrigues, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Predlog za ohranitev učinkov spornih plačilnih listov do sprejetja uredbe, ki bo z retroaktivnim učinkom nadomestila Uredbo Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009 in povrnitev premoženjske in nepremoženjske škode, ki jo je utrpela tožeča stranka.

Predlogi tožeče stranke

— Učinki spornih plačilnih listov naj se ohranijo do sprejetja uredbe, ki bo z retroaktivnim učinkom nadomestila Uredbo št. 1296/2009;

— Komisiji naj se naloži povrnitev premoženjske škode, ki jo je utrpela tožeča stranka, tako da plača znesek v višini, enakovredni izgubi prejemka, ki izhaja iz uporabe očitno nezakonite Uredbe št. 1296/2009, pri čemer je treba znesku prišteti povračilo dela posebne dajatve, ki se je na podlagi člena 66a Kadrovskih predpisov od januarja 2010 mesečno odtegovala in katere stopnja je bila ob upoštevanju te uredbe določena napačno; ta znesek brez poseganja v razlago Splošnega sodišča znaša med 40 000 EUR in 50 000 EUR, ki mu je treba prišteti zamudne obresti, ki jih poleg tega zahteva tožeča stranka;

— Komisiji naj se naloži povrnitev nepremoženjske škode, ki jo je utrpela tožeča stranka, tako da plača simboličen znesek v višini 1 EUR;

— Evropski komisij naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 7. oktobra 2010 – Cervelli proti Komisiji**(Zadeva F-98/10)**

(2011/C 13/83)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Tožeča stranka: Francesca Cervelli (Bruselj, Belgija) (zastopnika: J. R. García-Gallardo Gil-Fournier in M. Arias Díaz, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe Komisije o zavrnitvi dodelitve izselitvenega dodatka tožeči stranki.

Predloga tožeče stranke

— Razglasitev ničnosti odločbe Komisije o zavrnitvi z dne 30. junija 2010;

— naložitev plačila stroškov Evropski komisiji.

Tožba, vložena 5. oktobra 2010 – Ashbrook in drugi proti Komisiji**(Zadeva F-99/10)**

(2011/C 13/84)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožeče stranke: Michael Ashbrook (Luxembourg, Luksemburg) in drugi (zastopniki: B. Cortese, C. Cortese in F. Spitaleri, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločb tožene stranke, povzetih v plačilnih listih tožečih strank, da se prilagoditev njihove plače od julija 2009 omeji na 1,85 % v okviru letne prilagoditve prejemkov in pokojnin uradnikov in drugih uslužbencev na podlagi Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 1296/2009 z dne 23. decembra 2009 9 in predlog za povrnitev škode.

Predlogi tožečih strank

— Odločbe Komisije, ki se izražajo v plačilnih listih za mesec januar 2010 in naslednje, ter v seznamih izostalih plačil za leto 2009, naj se razglasijo za nične, ker se je namesto 3,7 % stopnja prilagoditve uporabila 1,85 % stopnja;

— Komisiji naj se naloži povrnitev razlike med zneski plačil, izplačanimi na podlagi Uredbe št. 1296/09 do datuma izreka sodbe v tej zadevi in zneski, ki bi jim mogli biti izplačani, če bi bila prilagoditev izračunana pravilno, povečanih za obresti po obrestni meri, ki je veljala v zadevnih obdobjih, ki jo določi Evropska centralna banka za glavne operacije refinanciranja, povišani za tri in pol odstotne točke za obdobje od datuma, od katerega so bili dolgovani zneski, ki so se zahtevali v postopku v glavni stvari.

— Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 21. oktobra 2010 – De Pretis Cagnodo in Trampuz proti Evropski komisiji**(Zadeva F-104/10)**

(2011/C 13/85)

*Jezik postopka: italijanščina***Stranke**

Tožeči stranki: Mario Alberto de Pretis Cagnodo in Serena Trampuz (Trst, Italija) (zastopnik: C. Falagiani, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razveljavitev odločbe, s katero je bilo zavrnjeno povračilo različnih stroškov v višini 100 %, ki so nastali zaradi bolnišničnega zdravljenja zakonske žene upokojenega uradnika.

Predlogi tožečih strank

— Odloži naj se prisilna izterjava spornih prispevkov, ob upoštevanju *fumus boni juris* te zahteve, velike premoženjske škode, ki bi jo sicer utrpeli in nejasnosti glede določitve izpodbijanih prispevkov oziroma v vsakem primeru naj se ustavi postopek izterjave teh prispevkov in začasno odredi, da se ti prispevki po uradni dolžnosti ne odbijejo od pokojnine profesorja de Pretis Cagnodo;

— potem ko se ugotovi in pojasni, da S. Trampuz glede izračuna in plačila stroškov za bolnišnično zdravljenje, kakor jih je uveljavljala zasebna bolnišnica, v kateri se je zdravila, ni mogoče ničesar očitati in je slednji ne morejo bremeniti, potem ko je bila bolezen, zaradi katere se je morala zdraviti, opredeljena za težko, prav tako pa je bil

izvedeni kirurški posegi uvrščeni med „težke“ in potem ko je bilo trajanje zdravljenja pravilno opredeljeno kot neizogibno in terapevtsko ustrezno, naj se ugotovi, da sta tožeči stranki prosti plačila vsakršnih nadomestil za opravljene storitve, ki jih je obračunal obračunski organ Ispra in temu ustrezno naložiti Komisiji, da nadomesti znesek v višini 41 833 EUR – oziroma drugi znesek – in da se vzdrži vsakršnega odtrgljaja po uradni dolžnosti od pokojnine profesorja de Pretis Cagnodo;

— Toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 26. oktobra 2010 – Schätzel proti Komisiji

(Zadeva F-109/10)

(2011/C 13/86)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Michael Wolfgang Schätzel (Ransbach-Baumbach, Nemčija) (zastopnik: R. Oehmen, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti sklepa Komisije, s katero je bilo zavrnjeno plačilo odpravnine tožeči stranki

Predloga tožeče stranke

— Sklep Evropske Komisije z dne 8. aprila 2010 in sklep z dne 30. julija 2010 o zavrnitvi pritožbe številka R/351/10 naj se razglasita za nični in Komisiji naj se naloži, da ji mora plačati odpravnino za opravljanje njene poklicne dejavnosti od 1. marca 2009 do 28. februarja 2010, pri čemer naj znesek ustreza aktuarskemu ekvivalentu pravic do starostne pokojnine, ki jih je tožeča stranka pridobila na podlagi svoje dejavnosti na Komisiji;

— Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 29. oktobra 2010 – Couyoufa proti Komisiji

(Zadeva F-110/10)

(2011/C 13/87)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Denise Couyoufa (Atene, Grčija) (zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe tožene stranke o zavrnitvi predloga tožeče stranke za njeno izvzetje iz obvezne izmenjave.

Predlogi tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da je odločba z dne 31. julija 2008 protipravna;

— odločba z dne 26. februarja 2010 o zavrnitvi predloga D. Couyoufa naj se razglasi za nično;

— odločba o zavrnitvi njenega ugovora zoper to odločbo naj se razglasi za nično;

— Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 2. novembra 2010 – Trentea proti FRA

(Zadeva F-112/10)

(2011/C 13/88)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Cornelia Trentea (Dunaj, Avstrija) (zastopnika: L. Levi in M. Vandenbussche, odvetnika)

Tožena stranka: Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)

Predmet in opis spora

Prvič, razglasitev ničnosti odločbe organa, pooblaščenega za sklepanje pogodb o zaposlitvi, s katero je bila zavrnjena kandidatura tožeče stranke za delovno mesto upravne pomočnice na področju „Procurement and Finance“, in odločbe o imenovanju drugega kandidata. Drugič, odškodnina za premoženjsko in nepremoženjsko škodo.

Predlogi tožeče stranke

— Odločba organa, pooblaščenega za sklepanje pogodb o zaposlitvi, z dne 5. junija 2010, s katero je bila zavrnjena kandidatura tožeče stranke za delovno mesto (ref. TAADMIN-AST4-2009), in odločba o imenovanju drugega kandidata naj se razglasita za nični;

- po potrebi naj se razglasita za nični odločba z dne 22. julija 2010, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke, in odločba z dne 27. septembra 2010, s katero je bil zavrjen predlog tožeče stranke za pregled in dopolnitev pritožbe;
- toženi strani naj se naloži plačilo odškodnine za premoženjsko škodo, nastalo tožeči stranki, ki ustreza razliki med njeno trenutno plačo in plačo za naziv AST4, do upokojitve in vključno z vsemi dodatki, nadomestili in izravnavo pokojnine;
- toženi stranki naj se naloži plačilo odškodnine za ne premoženjsko škodo, nastalo tožeči stranki, ki se *ex aequo et bono* oceni na 10 000 EUR;

- toženi stranki naj se naloži plačilo vseh strokov.

Sklep Sodišča za uslužbence z dne 18. novembra 2010 – Vereecken proti Komisiji

(Zadeva F-17/06) ⁽¹⁾

(2011/C 13/89)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 96, 22.4.2006, str. 39.

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL